



中國高速傳動設備集團有限公司*

China High Speed Transmission Equipment Group Co., Ltd.

(於開曼群島註冊成立之有限公司)
(股票代號: 658)

2011
年度報告

目錄

	頁次
公司資料	2
業績摘要	4
董事長書函	5
管理層討論及分析	8
董事及高級管理層	23
董事會報告書	28
企業管治報告	37
獨立核數師報告	42
綜合全面收益表	44
綜合財務狀況表	46
綜合權益變動表	48
綜合現金流量表	50
綜合財務報表附註	53
財務概要	148

公司資料

董事會

執行董事

胡日明先生 (主席兼行政總裁)

陳永道先生

陸遜先生

李聖強先生

劉建國先生

廖恩榮先生

金懋驥先生

獨立非執行董事

江希和先生

朱俊生先生

陳世敏先生

審核委員會

江希和先生 (主席)

朱俊生先生

陳世敏先生

薪酬委員會

陳世敏先生 (主席)

江希和先生

劉建國先生

註冊辦事處

Clifton House

P.O. Box 1350

75 Fort Street

George Town

Grand Cayman KY1-1108

Cayman Islands

核數師

德勤 • 關黃陳方會計師行

總辦事處及香港主要營業地點

香港

銅鑼灣

告士打道262號

鵬利中心13樓1302室

股份過戶登記總處

Butterfield Fulcrum Group (Cayman) Limited

Butterfield House

68 Fort Street

P.O. Box 609

Grand Cayman KY1-1107

Cayman Islands



公司資料

香港股份過戶登記分處

香港中央證券登記有限公司
香港
灣仔
皇后大道東183號
合和中心
17M樓

公司秘書

呂榮匡先生，CPA (Aust.), FCPA

合資格會計師

呂榮匡先生，CPA (Aust.), FCPA

授權代表

廖恩榮先生
呂榮匡先生

主要往來銀行

中國建設銀行有限公司江蘇省分行
中國民生銀行股份有限公司南京分行
招商銀行股份有限公司南京分行
法國巴黎銀行(中國)有限公司
法國巴黎銀行香港分行
澳大利亞和新西蘭銀行(中國)有限公司
花旗銀行(中國)有限公司上海分行

網站

www.chste.com

上市地點

香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)
(股份代碼：00658)



業績摘要

二零一一年度收入約為人民幣7,120,712,000元，比去年減少3.7%。

二零一一年度賬目所示本公司擁有人應佔溢利約為人民幣556,974,000元，比去年減少59.7%。

若撇除可換股債券及股份掉期之公平值變動的影響，二零一一年度本公司擁有人應佔經調整溢利約為人民幣645,208,000元，較去年減少49.3%。

每股基本及攤薄盈利分別為人民幣0.407元及人民幣0.406元。

董事會建議不派發截至二零一一年十二月三十一日止年度末期股息。



董事長書函

本人向閣下提呈中國高速傳動設備集團有限公司(「本公司」)二零一一年年度報告。截至二零一一年十二月三十一日止年度(「回顧期」)，本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)錄得銷售收入約為人民幣7,120,712,000元，較二零一零年度下跌約3.7%；本公司擁有人應佔溢利約為人民幣556,974,000元，較去年減少約59.7%，若撇除可換股債券及股份掉期之公平值變動的影響，較去年減少約49.3%；本年度錄得毛利率為25.5%，較去年下跌4.4個百分點。

二零一一年，全球政治經濟局勢波動，各類國際事件紛選而至。三月日本附近海域強烈地震引發海嘯對日本經濟造成重大影響，八月美國兩黨就債務上限問題引發辯論，繼而遭評級機構下調主權信用評級，其後歐債方面希臘國債面臨再融資等問題。面對複雜的國際經濟形勢，同時為了冷卻中國經濟增長過快帶來的通脹壓力，中國人民銀行先後6次提高存款準備金率。

在市場的動蕩及外圍因素的多重干擾情況下，二零一一年本集團各主要業務仍保持穩步發展。在此，本人謹對為本集團付出努力及信任的管理層、董事會成員、全體員工，各股東、投資者以及一直支持本集團的業務夥伴，致以衷心的感謝。

本集團主要業務方面，部份風力發電客戶推遲提取風力發電齒輪箱產品。本集團二零一一年銷售約8,600兆瓦的風力發電傳動設備，與去年同比相約。另一方面受中央緊縮性貨幣政策影響，二零一一年的財務成本有所增加；作為中國風電傳動設備製造行業的龍頭企業，集團在市場佔有率充足的情況下下調風電齒輪箱產品價格，旨在與客戶攜手共同渡這個行業的特殊時期。



董事長書函

經過過往三年的高速增長，目前中國已成為風力發電累計裝機容量最大的國家。回顧中國風電行業的發展軌跡，其實二零一一年出現的市場波動並不偶然，中國風電市場的高速增長帶來高收益的同時也引發起一系列潛在的問題，如國家電網建設等配套設施不完善，風機的質量不過關，由風機行業激烈價格競爭導致的價格異常波動，以及中國的風力資源發展不平衡等。中國的風力發電場很多集中在西北地區如新疆、內蒙古等地，但用電需求最高的區域卻多分佈於東部沿海地區如上海、浙江、江蘇等，於是「西電東輸」便成為了平衡行業供求關係的重要課題，優化電網建設成為了這個行業調整期內的重中之重。因此風電行業在二零一一年進入了行業重組及整合階段，集團業績的增長趨勢受到行業政策的影響略有放緩，但從長遠來看，行業整合將解決產能過剩及改善風電機組質量問題，利好風力發電行業發展。此外，風力發電技術的提升以及國家發展新能源的政策支持，將推動著整個行業走出陰霾。我們相信，經過洗禮的中國風電行業將更加有秩序，有效率，也將很快迎來下一個的春天。

本集團風力發電齒輪箱產品將繼續以大型化和多樣化作為未來的發展方針，不斷擴大市場份額和客戶基礎。二零一一年，本集團已經為客戶提供了約67台3兆瓦的大型風力發電齒輪箱，並且預計會按計劃在二零一二年繼續為客戶提供200-300台3兆瓦齒輪箱。本集團亦與海外客戶建立合作關係，二零一一年在市場環境不明朗的情況下，本集團的客戶基礎數量不降反升，先後與印度公司Suzlon、法國公司阿爾斯通(風電)(ALSTOM Wind)等國際知名企業建立了業務夥伴關係；GE能源公司二零一一年的交付數量約1,000台1.5兆瓦風力發電的齒輪箱，同比增長約100%，根據我們預期，二零一二年GE Energy的訂單數量仍將有大幅的增長。隨著海外市場的不斷開拓，本集團與國內外優質的客戶建立了穩定而良好的發展關係，反映出品牌客戶對我們產品的認同和信心。我們也將致力於穩固自身產品質量國際競爭力，同時按照即定研發時間表進行5兆瓦大型風電傳動設備的研發，進一步拓寬本集團產品的市場份額。

船舶傳動設備業務方面，本集團作為中國最大的船舶推進系統生產商之一，一直致力於優化自身產品結構，並於回顧期內收購了南通柴油機股份有限公司(「南通柴油機」)，使本集團現已有能力為客戶提供全方位的產品一條龍服務。二零一一年本集團在新加坡註冊了第一家銷售服務公司，希望藉此打開東南亞乃至世界各地的銷售渠道。船舶傳動設備產品與全球經濟體系的關係密不可分，因此隨著全球經濟復蘇的腳步，我們有理由相信船舶傳動設備業務在未來將有著非常廣闊的前景。



董事長書函

本集團高速機車、城市輕軌機車的傳動設備業務板塊發展日漸成熟，產品在國內上海、北京、南京、深圳等主要城市地鐵系統均運營良好。本集團將抓緊龐大的商機，提升輕軌及高速鐵路齒輪設備產品的研發速度，拓展高速鐵路、地鐵及城市輕軌網絡三大業務範疇，目前，海外客戶對本產品有著高度評價，我們相信軌道交通傳動設備將會成為本集團盈利其中一個新增長點。

在保證國內業務穩健發展的同時，本集團一直致力拓展海外市場。傳統齒輪箱傳動設備業務方面，本集團在二零一一年取得了里程碑式的重大突破，冶金齒輪傳動設備產品獲得歐洲老牌工業機械強國的認可，已在瑞典客戶方面安裝且調試成功；建材齒輪傳動設備產品方面亦與土耳其的客戶成功取得了業務合作關係，象徵著本集團的一步一個腳印向著歐洲市場進軍。二零一一年，中國政府為避免經濟發展過熱採取了一系列宏觀調控政策，本集團藉此機會進一步紮實和強化自身實力，承接近年來的良好發展，抓緊隨時到來的市場機會。

二零一一年對於整個市場來說是動蕩的一年。展望二零一二年，市場仍受到許多不確定因素的干擾，形勢不甚明朗。因此，在積極發展現有產品及開拓新業務以保證業務模式多元化的同時，本集團將運營策略保持審慎務實，繼續以產品質量與信譽為核心的理念，積極調整發展策略應對變化的市場環境。以降低市場風險，在繼續鞏固自身實力的同時，穩中求進不斷尋求新的市場機會。

主席

胡日明

二零一二年三月三十日



管理層討論及分析

業務回顧

本集團主要從事研究、設計、開發、製造和分銷廣泛應用於工業用途上的各種機械傳動設備。截至二零一一年十二月三十一日止年度，本集團錄得銷售總收入約人民幣7,120,712,000元，較二零一零年度減少3.7%；毛利率約為25.5%；本公司擁有人應佔溢利約為人民幣556,974,000元，較二零一零年度顯著減少59.7%，若撇除可換股債券及股份掉期之公平值變動的影響，則經調整本公司擁有人應佔溢利約為人民幣645,208,000元，較二零一零年度減少49.3%。本公司普通股擁有人應佔每股基本及攤薄盈利分別為人民幣0.407元及人民幣0.406元。

主要業務回顧

1. 風電齒輪傳動設備

大型風力傳動設備研發取得了長足進展

風力齒輪傳動設備業務為本公司主要發展的產品，風力發電齒輪傳動設備業務銷售收入較去年下跌約12.6%至約人民幣4,769,523,000元（二零一零年：人民幣5,457,532,000元），其下跌原因主要是由於(1)風電齒輪箱產品在回顧期內平均售價下跌；及(2)部份風力發電客戶推遲提取風力發電齒輪箱產品導致銷售收入下降。

本集團為中國風力發電傳動設備的領先供應者。藉著強大的研究、設計和開發能力，本集團的研發工作取得了理想的成果，其中1.5兆瓦、2兆瓦風電傳動設備已大批量供應國內及國外客戶，產品技術達到國際先進水平，並得到廣大客戶的好評。另外，本集團在3兆瓦大型風電傳動設備的研發亦取得了長足的進展，將為本集團帶來更大的業務突破。回顧期內，本集團已向客戶交付67台3兆瓦風電傳動設備。同時，亦與國內某些主要風機生產商簽訂了研發5兆瓦的風電齒輪箱。

目前，本集團仍維持強大的客戶組合，風電客戶包括中國國內的主要風機成套商，以及國際知名的風機成套商，例如GE Energy、Vestas、REPower、Nordex、Fuji Heavy等。隨著本集團的業務更趨全球化，在回顧期內，ALSTOM Wind(阿爾斯通風電)及SUZLON亦成為了本集團的海外客戶。



管理層討論及分析

2. 船舶傳動設備

積極開拓國內市場

船用傳動設備業務為本公司於近年其中發展的產品之一。公司是亞洲領先的船用設備研發、製造及服務的專業化公司，主營各種型號的調距槳(最大直徑6.8m)、定距槳(最大直徑11m)、全回轉、側推、船用標準和非標齒輪箱、液壓聯軸器、螺旋傘齒輪和艙管部件等船舶推進和傳動的成套設備，產品技術和產品性能均處於國際先進水平，多項產品填補國內空白。公司實行產品"打包"的理念，提供「齒輪箱+螺旋槳+聯軸器+電控系統+液壓系統」的全套產品。公司在回顧期內參加了第17屆韓國國際船舶海事設備展，通過此次展會，公司進一步加強了在船舶領域國際間的合作與交流，為公司產品更深入地拓展國際船舶高端市場奠定了基礎。面對目前全球金融危機的形勢，公司正積極開拓國內市場及加強船用傳動設備產品多元化。

但由於環球經濟情況還未完全復蘇，在回顧期內營業額較去年有所增長，營業額達到約人民幣253,571,000元(二零一零年：人民幣234,253,000元)，比去年上升了8.2%。

3. 高速機車、城市輕軌機車的傳動設備

研發取得成果，市場前景看好

發展高速機車、地鐵及城市輕軌機車作為環保型運輸工具已是全球的大趨勢，具有很好的產業發展前景。中國作為一個人口大國，城際交通的發展將為高速機車和城市輕軌運輸業務提供廣大的市場；在歐洲，預計高速鐵路運輸網到二零二零年將擴大兩倍。為抓住此龐大商機，早前，本集團針對高速機車、地鐵和城市輕軌傳動設備進行了產品研發。在回顧期內，產品亦已分別成功應用在北京、上海、南京及深圳等地的地鐵。本集團軌道交通產品具有高密度功率、結構緊湊、噪音低、易維護等特點，深受業內廣泛關注和認同，國內外訂單亦有顯著增加。本集團將進一步開拓國內外市場，使之成為本集團新的經濟增長點之一。在回顧期內該業務已為本集團產生銷售收入約人民幣51,046,000元(二零一零年：人民幣36,310,000元)，比去年上升了40.6%。



管理層討論及分析

4. 傳統傳動產品

保持傳統傳動產品市場上主要供應商

本集團之傳統齒輪傳動設備產品，主要提供為冶金、建材、交通、運輸、化工、航天及採礦等行業之客戶。於回顧期內，建築材料齒輪傳動設備、以及其他產品之銷售分別上升4.8%及120.8%至人民幣700,863,000元(二零一零年：人民幣668,452,000元)及人民幣466,328,000元(二零一零年：人民幣211,229,000元)。高速重載齒輪傳動設備、通用齒輪傳動設備及棒線板材軋機齒輪傳動設備之銷售收入分別為人民幣23,282,000元(二零一零年：人民幣24,798,000元)、人民幣135,188,000元(二零一零年：人民幣144,740,000元)及人民幣400,144,000元(二零一零年：人民幣550,743,000元)，分別下跌6.1%、6.6%及27.3%。

因受到全球經濟環境轉差，以及中國政府為了壓抑經濟過熱而採取收緊銀根的政策背景下，本集團若干傳統產品的售價作出相應的下調。但本集團憑著自主研發的技術，以節能、環保為主線(比如生產用於建築材料行業的傳動設備)，制定以新產品推動發展策略，仍然保持在傳統傳動產品市場上為主要供應商之一。

在回顧期內，本集團的冶金系列及建材系列產品已分別在瑞典和土耳其安裝調試成功，加快了打開海外市場的步伐。

5. 數控機床(「數控」)產品

數控機床產品行業

裝備製造業是國民經濟的基礎產業和支柱產業，以自主創新帶動裝備製造業的發展是「十一五」時期的一個戰略重點，「十二五發展規劃」亦如此。國務院總理溫家寶指出：「機床是裝備製造業的工作母機，實現裝備製造業現代化，取決於我國機床發展水平。振興裝備製造業，首先要振興機床工業，我們要大力發展國產數控機床」。同時國際上生產重型機床的企業很少，價格極高。本集團希望抓住機遇發展重精密、高效的通用、專用的機床產品，搶佔重型高端市場，為裝備製造業提供先進的機床。



管理層討論及分析

本集團為了抓住數控機床發展市場，去年收購了一家在國內專業從事研發、生產數控系統及數控機床的公司，該公司所研發的數控系統及機床擁有自主知識產權，產品包括立式加工中心及高速數控雕銑機等五軸聯動數控加工銑床。透過本集團的技術平台，加強發展高檔數控機床關鍵技術。

在回顧期內，本集團透過該子公司給客戶提供數控機床產品，為本集團提供了約人民幣61,450,000元的銷售收入(二零一零年：人民幣46,081,000元)。

6. 柴油機產品行業

本集團為了完善應用在船用上的傳動設備，在二零一零年十二月份收購了南通柴油機，該公司位於發達的長江三角洲地區的江蘇省南通市。

南通柴油機始建於一九五八年，前身為南通柴油機廠，一九九三年經江蘇省體改委批准整體改制為國有控股的股份有限公司，二零零三年國有股本退出，改制為民營股份制企業，二零一零年與中國高速傳動設備集團有限公司實施戰略重組，成為本集團旗下控股子公司。

南通柴油機產品包括船用柴油機，發電型柴油機，以及氣體發動機等多種不同型號的產品。

產品擁有自主知識產權，被認定為「中國漁船漁機行業名牌產品」、「國家重點新產品」、「江蘇省重點保護產品」、「江蘇省品質信得過產品」，榮獲「國家機械工業科技進步獎」。

回顧期內，柴油機產品為本集團提供了約人民幣259,317,000元的銷售收入(二零一零年：人民幣18,511,000元)。



管理層討論及分析

本地及出口銷售

年度內，本集團持續為中國領導性的機械傳動設備的領先供應商。回顧期內，海外銷售額約為人民幣1,124,175,000元（二零一零年：人民幣866,414,000元），佔銷售總額的15.8%（二零一零年：11.7%），佔銷售總額百分比比較去年上升4.1%。現時，本公司之出口客戶遍及美國、印度、日本及歐洲等。在歐洲及美國的經濟在回顧期內還未完全復蘇的情況下，本集團亦有不同類型的產品打開了海外市場。

專利項目

本集團業務屬高門檻的專業技術行業，本集團以新產品、新技術推進企業發展，產品、技術不斷創新，多項產品填補國內空白。憑藉過硬的技術和品質，本集團先後百餘次獲得國家和省市科技進步獎、優秀新產品獎、新產品證書、高新技術產品認定證書、高新技術企業認定證書等。截止二零一一年十二月三十一日，本集團共獲國家授權專利167項，其中二零一一年新獲國家專利48項。除此之外，已提交申請並正在受理審批中的專利45項。本集團為在國內率先採用ISO1328和ISO06336國際標準的生產商，被科技部列為國家863計劃和電腦集成製造系統(CIMS)應用示範企業。直至目前，公司先後通過了ISO9001:2008品質管制體系、ISO14001:2004環境管理體系和GB/T28001—2001職業健康安全管理体系的認證；子公司南京高精船用設備有限公司通過了法國船級社(BV)工廠認證；公司焊接分廠通過了中國船級社(CCS)、英國勞氏船級社(LR)、德國勞氏船級社(GL)及法國船級社(BV)工廠認證；風電產品通過了德國技術監督協會(TUV)、德國勞氏船級社(GL)及德國DEWI-OCC海上核證中心的認證。

管理層討論及分析

財務表現

在市場的動蕩及外圍因素的多重干擾情況下，本集團業績略有放緩，二零一一年度整體銷售收入減少3.7%至約人民幣7,120,712,000元。

收入

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
高速重載齒輪傳動設備	23,282	24,798
建築材料齒輪傳動設備	700,863	668,452
通用齒輪傳動設備	135,188	144,740
棒線板材軋機齒輪傳動設備	400,144	550,743
其他產品	466,328	211,229
傳統產品—小計	1,725,805	1,599,962
風力發電齒輪傳動設備	4,769,523	5,457,532
船用齒輪傳動設備	253,571	234,253
高速機車、城市輕軌機車傳動設備	51,046	36,310
數控產品	61,450	46,081
柴油機產品	259,317	18,511
總計	7,120,712	7,392,649



管理層討論及分析

收入

本集團二零一一年度之銷售收入約為人民幣7,120,712,000元，較去年下跌3.7%。主要是減少風力發電齒輪箱產品的銷售收入，風力發電齒輪箱設備平均售價在回顧期內有下調，銷售收入由二零一零年度約人民幣5,457,532,000元下降至二零一一年度約人民幣4,769,523,000元，下跌12.6%。在回顧期內，傳統產品約人民幣1,725,805,000元（當中其他產品銷收入包括了人民幣52,605,000元來自鍋爐產品），比較去年上升7.9%。在回顧期內，船用齒輪傳動設備、高速機車、城市輕軌機車傳動設備及數控產品分別為本集團提供了約人民幣253,571,000元、人民幣51,046,000元及人民幣61,450,000元的銷售收入，較去年分別上升8.2%、40.6%及33.4%。而柴油機產品在回顧期內亦為本集團提供了約人民幣259,317,000元（二零一零年：人民幣18,511,000元）銷售收入。

毛利率及毛利

本集團二零一一年度之綜合毛利率約為25.5%，較去年下跌4.4%，主要是由於本集團的風力發電齒輪箱產品平均售價下調以及部分傳統產品的售價因市場環境作出了調整。綜合毛利在二零一一年度達致約人民幣1,818,796,000元（二零一零年：人民幣2,212,644,000元），比去年下降了17.8%。

其他收入、其他收益及虧損

本集團二零一一年度的其他收入總額約為人民幣231,613,000元（二零一零年：人民幣200,185,000元），比去年上升15.7%。其他收入主要包括銀行利息收入、政府補貼、廢料及材料銷售。

回顧期內，其他收益及虧損之淨虧損額約為人民幣70,078,000元（二零一零年：淨收益額人民幣111,317,000元），包括可換股債券的公平值虧損及衍生金融工具的虧損人民幣88,234,000元以及外匯淨收益人民幣18,156,000元。

分銷及銷售成本

本集團二零一一年度的分銷及銷售成本約為人民幣254,278,000元（二零一零年：人民幣200,952,000元），比去年上升26.5%，主要原因是產品包裝費、推廣費及員工成本增加。二零一一年度分銷及銷售成本佔銷售收入百分比為3.6%（二零一零年：2.7%），分銷及銷售成本佔銷售收入百分比比較去年上升0.9%。



管理層討論及分析

行政開支

本集團行政開支由二零一零年度約人民幣460,049,000元增加至二零一一年度約人民幣527,057,000元。主要因為員工人數增加和員工成本上升，以及增加了無形資產攤銷費用所致。行政開支佔銷售收入百分比比較去年微升1.2%至7.4%。

其他開支

本集團二零一一年度之其他開支為人民幣123,231,000元（二零一零年：人民幣57,300,000元），主要由於增加了壞帳準備金。

融資成本

二零一一年度本集團融資成本約為人民幣323,399,000元（二零一零年：人民幣146,842,000元），比去年上升120.2%，主要是由於銀行貸款總額大幅增加及銀行貸款利率於二零一一年上升。

財務資源及流動資金

截至二零一一年十二月三十一日，本公司擁有人應佔股權約為人民幣7,472,581,000元（二零一零年：人民幣7,392,730,000元）。本集團擁有總資產約人民幣18,400,984,000元（二零一零年：人民幣14,931,515,000元），較年初增加人民幣3,469,469,000元，或23.2%。流動資產總額約為人民幣10,253,113,000元（二零一零年：人民幣8,142,157,000元），較年初上升25.9%，佔總資產的55.7%（二零一零年：54.5%）。非流動資產總額約為人民幣8,147,871,000元（二零一零年：人民幣6,789,358,000元），較年初上升20.0%，佔總資產的44.3%（二零一零年：45.5%）。

截至二零一一年十二月三十一日，本集團的總負債約為人民幣10,778,949,000元（二零一零年：人民幣7,417,174,000元），較年初增加人民幣3,361,775,000元。流動負債總額約為人民幣7,997,949,000元（二零一零年：人民幣5,225,886,000元），較年初上升53.0%。非流動負債總額約為人民幣2,781,000,000元（二零一零年：人民幣2,191,288,000元），較年初增加約26.9%。

截至二零一一年十二月三十一日，本集團流動資產淨值約為人民幣2,255,164,000元（二零一零年：人民幣2,916,271,000元），較年初減少人民幣661,107,000元，或22.7%。



管理層討論及分析

截至二零一一年十二月三十一日，本集團的現金及銀行結餘總額約為人民幣3,427,514,000元（二零一零年：人民幣3,037,405,000元），包括已抵押銀行存款人民幣1,252,922,000元（二零一零年：人民幣766,839,000元）及受限制現金人民幣零元（二零一零年：人民幣146,798,000元）。截至二零一零年十二月三十一日之受限制現金乃就二零零八年四月二十二日與Morgan Stanley & Co. International plc簽訂的股份掉期本集團所付的限制存款，而該股份掉期已於二零一一年五月十六日完成結算，因此受限制現金減至零。

截至二零一一年十二月三十一日，本集團銀行貸款總額約為人民幣7,618,457,000元（二零一零年：人民幣3,251,701,000元）。其中短期銀行貸款為人民幣4,991,382,000元（二零一零年：人民幣1,208,651,000元），佔銀行貸款總額約65.5%（二零一零年：37.2%），短期銀行貸款須於一年內償還。本集團二零一一年度銀行貸款之平均實際利率為4.00%至8.53%之間（二零一零年：3.51%至7.97%）。

考慮到本集團內部產生的資金、可供本集團使用的銀行信貸以及在二零一零年九月配發了130,000,000股補足認購股份所募集約2,223,000,000港元所得款項淨額，本公司董事認為，本集團將具備穩健及雄厚之財務狀況，並擁有充裕資源以支持所需之營運資金及應付可預見之資本開支。

資產負債比率

本集團的資產負債比率（定義為總負債佔總資產的百分比）由二零一零年的49.7%上升至二零一一年的58.6%。

資本結構

可換股債券

於二零零八年五月十四日，本公司向Morgan Stanley & Co. International plc（為牽頭經辦人）發行以人民幣計值以美元結算於二零一一年到期本金總額為人民幣1,996,300,000元（約等於286,000,000美元）的零票息可換股債券。

二零一一年五月十六日，本公司以192,935,793美元（相等於以人民幣計值之債券本金額的等值美元乘以109.3443%）贖回未贖回本金總額人民幣1,147,000,000元的債券。贖回後，債券立刻註銷。

本公司用作贖回的資金來源包括其內部資金及二零一一年第二季銀團貸款的大部分所得款項。銀團貸款包括定期貸款16,500,000美元（利率相當於倫敦銀行同業拆息加2.05%）及1,050,000,000港元（利率相當於香港銀行同業拆息加2.05%）。上述貸款年期均為三年。

截至二零一一年十二月三十一日止年度，該可換股債券公平值變動虧損為人民幣34,246,000元（二零一零年：可換股債券公平值變動收益人民幣148,916,000元）。



管理層討論及分析

股份掉期

於發行上述以人民幣計值並以美元償付的零票息可換股債券的同時，本公司與Morgan Stanley & Co. International plc(「股份掉期對手」)就價值達1,113,013,000港元(相當於約人民幣981,566,000元)的本公司股份進行以現金結算的股份掉期交易。

於二零零九年十一月六日，本公司與股份掉期對手訂立經修訂及重列股份掉期，(其中包括)本公司獲授選擇權，可要求股份掉期對手以交付股份選擇權的方式作為現金結算的另一種結算方式，提早終止全部或部分餘下股份掉期。

於二零一一年五月十一日，本公司向股份掉期對手發出通告，選擇以交付股份選擇權作為按計劃終止經修訂及重列股份掉期所涉全部餘下股份掉期的結算方式。根據交付規定，股份掉期對手向本公司交付12,612,707股股份，而股份掉期對手向本公司支付首批外匯款項之餘額(即172,520,390.16港元)的責任將會取消。本公司以代價172,520,390.16港元透過場外股份購回方法按相當於初步價格每股13.6783港元(不包括成本)的價格購回合共12,612,707股股份，從而完成結算。購回股份於二零一一年五月二十七日註銷。

截至二零一一年十二月三十一日止年度，股份掉期之虧損約為人民幣53,988,000元(二零一零年：虧損人民幣37,599,000元)。

本集團主要以股東權益及內部資源撥付業務運營所需。本集團將沿用將現金及現金等值物存置為計息存款的財務政策。

本集團的借貸和現金及現金等值物貨幣單位主要為人民幣、美元及港元。

前景

世界風能協會(WWEA)於二零一二年初發表報告稱，由於新興經濟體，特別是中國風能產業的高速發展，二零一一年全球風能發電裝機數量比上年增長21%，裝機總量達到歷史最高水平，與二零一零年相比明顯增加。作為全球風電第一大國，中國繼續保持並提高其世界領先地位。



管理層討論及分析

中國風電行業經過過往三年的高速增長，風力發電機組市場環境競爭非常激烈且產能過剩，二零一一年進入了行業重組的重要調整階段。從長遠來看，行業整合將解決產能過剩及風電機組的質量問題，彌補配套設施建設上存在的技術空白，利好行業的健康發展。經過風雨洗禮的中國風電行業將變得更有朝氣，更有秩序，更有競爭力。

過去的一年對於全球市場來說可謂動蕩的一年，各類國際事件紛選而至。面對複雜的國際經濟形勢，同時為了給中國經濟增長過快帶來的通脹壓力降溫，中國人民銀行先後6次提高存款準備金率。二零一二年的市場仍將受到許多不確定因素的干擾，形勢不甚明朗。

新的一年，本集團將採取穩中求進的發展策略，風力發電傳動設備產品將以大型化和多樣化作為發展方針，以行業領先的研發技術、優質的產品和敏銳的市場洞察力，不斷拓展集團業務，推進產品結構調整，鞏固集團的行業地位，贏得更廣泛的客戶。

另一方面，本集團將跟隨風電機組大型化的必然趨勢，在繼續為客戶提供3兆瓦齒輪箱的基礎上，加快5兆瓦風力發電齒輪箱傳動設備的研發進度。本集團注重與現有客戶通過長期合作積累的良好關係，積極拓展海外訂單數量。二零一一年，本集團先後與印度公司Suzlon、法國公司阿爾斯通(風電)(ALSTOM Wind)等國際知名企業建立了業務夥伴關係。二零一一年，本集團向GE Energy交付約1000台1.5兆瓦風力發電的齒輪箱，同比增長約100%。本集團預期，二零一二年GE Energy的訂單數量仍將有大幅的增長。隨著海外市場的不斷開拓，本集團與國內外優質的客戶建立了穩定而良好的發展關係，主要客戶訂單量逐年遞增，反映出品牌客戶對我們產品的認同和信心。

在鞏固發展風電設備之外，集團也將積極地發展鐵路和船用傳動設備。國內高速鐵路的普及化為高速機車、地鐵和城市輕軌傳動設備市場帶來了強勁的發展勢頭，更為集團未來在鐵路領域的盈利快速增長的目標奠定堅實的基礎。在船用設備上，本集團做為中國最大的船舶推進系統生產商之一，一直致力於優化自身產品結構，現已有能力為客戶提供全方位的產品一條龍服務。二零一一年本集團在新加坡註冊了第一家銷售服務公司，希望藉此打開東南亞乃至世界各地的銷售渠道。隨著全球經濟復蘇的腳步，我們有理由相信本塊業務在未來將有著非常廣闊的前景。



管理層討論及分析

在傳統齒輪箱傳動設備業務板塊，本集團致力於將業務推廣至海外，去年已有冶金成套設備在瑞典客戶方面安裝且調試成功，代表著集團產品獲得歐洲老牌工業機械強國的認可，建材齒輪傳動設備產品方面亦與土耳其的客戶成功取得了業務合作關係，象徵著本集團的一步一個腳印向著歐洲市場進軍，鞏固了該業務板塊穩定的盈利貢獻。

本集團透過合資的方法發展煤炭機械產品的業務，並在二零一一年十月將自身研製的掘進機樣品送至北京參展，產品質量獲得客戶的一致好評。

高精密度和重型機床亦是本集團將來重點開發產品之一，該類產品向高速、高精度、高可靠性、多軸聯動、複合化、柔性化等技術密集型方向發展，實現產品技術升級，提高研發出來的產品在國內外市場競爭力。

本集團亦繼續積極開拓機電一體化的研發，通過機電一體化的產品伸延擴大市場銷售，提升公司的附加值，公司會著力開發電力傳動設備，如電控系統、變頻器等，以便給予客戶一站式服務。

為了配合集團未來的發展策略，集團於二零一一年四月份成功收購南京奧能鍋爐有限公司(前身是南京鍋爐廠)，並為其注入完善的管理系統和資金的支持，重新規劃明確的發展策略以加強與本集團其他業務板塊產生協同效應，此項收購對將來本集團發展機械設備業務時(如：煤炭機械等)所面對焊接生產環節中將起到重要的支持。

本集團亦在二零一一年成立了一家合資聯營公司關注於藍寶石襯底生產。藍寶石襯底生產是發光二極管(LED)產業鏈的上游生產工序。工序含有關鍵技術，亦是整過產業鏈附加值最高的一個環節。

展望未來，再生能源行業挑戰與機遇並存，全球金融市場在新的一年仍不可避免地出現波動，本集團將致力於開拓和發展不同的業務板塊，在鞏固主體業務的同時，為集團逐步打開新的盈利增長板塊，以從容應對變化的市場環境，穩中求進，在鞏固自身實力的同時，把握隨時到來的機會。



管理層討論及分析

資產抵押

除載於綜合財務表附註41之資產抵押外，本集團截至二零一一年十二月三十一日止並無抵押進一步資產。

或然負債

截至二零一一年十二月三十一日止，董事並未察覺有任何重大或然負債。

承擔

截至二零一一年十二月三十一日止，本集團就收購物業、廠房及設備和土地使用權已訂約但未於綜合財務報表撥備的開支及租賃土地與物業的不可撤銷經營租約的尚未支付承擔分別約為人民幣870,404,000元及人民幣9,712,000元（二零一零年：人民幣509,021,000元及人民幣12,244,000元）。詳情分別載於綜合財務報表附註40及42。

匯率波動風險

本集團主要在中國經營業務。除出口銷售及進口設備、零件及材料以美元及歐元計值外，本集團的大部份收入及支出均以人民幣為單位。因此，本公司董事會認為本集團在回顧期內的經營現金流量及流動資金不受重大匯率風險影響。本集團並無使用任何外幣衍生工具產品對沖外幣風險。

截至二零一一年十二月三十一日，本公司從二零零七年七月四日來自全球發售股份所募集的港元所得款項淨額餘額、從二零零八年五月十四日來自發售可換股債券所募集約280,000,000美元所得款項淨額、因提早終止股份掉期合同所取回約883,505,000港元及從二零一零年九月二十一日來自130,000,000股補足認購股份所募集約2,223,000,000港元所得款項淨額，已大部分轉換為人民幣。此外，本集團就銀行借款可能面對匯率波動之風險，本集團截至二零一一年十二月三十一日以美元及港元計值之銀行借款約為94,709,000美元及1,050,000,000港元，為此，本集團可能面對匯率風險。

本集團於回顧期內錄得外匯淨收益約人民幣18,156,000元（二零一零年：淨虧損人民幣31,057,000元），此乃回顧期內人民幣兌主要外幣升值所致。基於上述原因，本集團透過制定外幣管制措施及策略，積極處理外幣資產及負債淨額，務求令二零一一年之匯率風險減少。



管理層討論及分析

利率風險

本集團主要貸款來源於銀行貸款，因此中國人民銀行（「中國人民銀行」）公佈的貸款基準利率、倫敦銀行同業拆息及香港銀行同業拆息將直接影響本集團的債務成本，未來利率的變化情況將對本集團債務成本產生一定的影響，本集團擁有良好資信，部分債務成本較中國人民銀行同期人民幣貸款利率低，本集團將積極關注信貸政策的變化，提前應對，加強資金管理、拓寬融資渠道，努力降低財務成本。本集團現時並無任何息率對沖政策。

僱員及薪酬政策

截至二零一一年十二月三十一日止，本集團僱員人數約為7,127人（二零一零年：5,932人）。本集團二零一一年的員工成本約為人民幣866,837,000元（二零一零年：人民幣532,600,000元）。該成本包括基本薪資及福利以及酌情花紅、醫療及保險計劃、退休金計劃、失業保險計劃等僱員福利。

本公司薪酬委員會負責就本公司有關全體董事及高級管理層的薪酬政策及安排向董事會提供建議，並釐定全體執行董事及高級管理層的具體薪酬待遇。

本集團釐定董事薪酬的準則考慮同類公司支付的薪酬、董事須付出的時間及董事職責、集團內其他職位的僱用條件及是否應該按表現釐訂薪酬等。

僱員薪酬水平一般按僱員職位、職責和表現，以及本集團的財務業績而定。除薪酬外，本集團為部份僱員提供房屋津貼。本集團亦設立獎勵計劃，鼓勵僱員創新求變，並獎勵作出寶貴貢獻或取得技術突破的僱員。本集團的僱員憑藉技術和專門技能、信息管理、產品質量和企業管理方面的創意成果而獲獎。

本集團已採納為鼓勵員工表現而設的獎勵計劃（包括載於附註38的購股權計劃）及為促進員工發展而設的各類培訓計劃。



管理層討論及分析

退休金計劃

本集團的僱員為中國當地政府經營的國家管理退休福利計劃的成員。本集團須按其支薪成本的指定百分比向退休福利計劃供款以就該等福利提供資金。本集團就該退休福利計劃的唯一責任為向該計劃作出指定供款。

所持有的重大投資

除於本報告披露者外，本集團於回顧期內並未持有其他重大投資。

重大收購及出售事項

本集團於回顧期內，除於本報告披露者外，沒有進行重大之附屬公司及聯屬公司收購或出售事項。

有關重大投資或資本資產未來計劃

截至本報告日期，本集團概無就建議收購簽訂任何協議，且並無任何其他未來重大投資或資本資產計劃。

呈報期後重要事項

二零一二年三月二十三日，本集團全資附屬公司南京高速發行人民幣800,000,000元的短期融資券，按年利率6.6%計息，須於二零一三年三月二十二日償還。本集團擬將籌得的資金用於償還銀行貸款及作營運資金。



董事及高級管理層

董事及高級管理人員的簡歷詳情如下：

執行董事

胡日明先生，62歲，本集團公司主席兼行政總裁及執行董事。大學學歷。一九七七年畢業於復旦大學激光專業，高級工程師。胡先生從事機械及工業企業管理工作逾三十年，曾擔任南京工藝裝備廠等多家國有企業的廠級領導以及外資企業包括南京阿特拉斯科普柯工程機械有限公司的總經理，具有豐富的企業管理經驗。一九九八年，胡先生成為南京高速齒輪箱廠總經理。二零零七年三月起擔任本集團子公司南京高精傳動設備製造集團有限公司（「NGC」）董事長兼總經理。胡先生亦為本集團其他若干附屬及聯營公司（見下文附註）的董事。胡先生為機械傳動設備技術及企業管理專家，中國新能源發電網副理事長，中國機械通用零部件工業協會的常務理事，中國機械通用零部件工業協會齒輪專業協會副會長及南京可再生能源協會會長。曾獲「全國五一勞動獎章」、「第四屆全國機械工業明星企業家」等多項榮譽稱號。其亦為本集團公司主要股東群其中一名成員（「管理層股東」）。

附註：包括附屬公司南京高精齒輪集團有限公司（「南京高精」）、南京高速齒輪製造有限公司（「南京高速」）、南京高特齒輪箱製造有限公司（前稱南京寧江齒輪箱製造有限公司）（「南京高特」）、南京寧嘉機電有限公司（「寧嘉」）、南京寧凱機械有限公司（「寧凱」）、南京高精船用設備有限公司（「南京船用」）、南京寧宏建機械有限公司（「寧宏建」）、南京高傳機電自動控制設備有限公司（「高傳機電」）、南京四開電子企業有限公司（「四開電子」）、鎮江同舟螺旋槳有限公司（「鎮江同舟」）、江蘇省宏晟重工集團有限公司（「宏晟重工」）、中傳重型裝備有限公司（「中傳重裝」）、環球動力有限公司（「環球動力」）、南京奧能鍋爐有限公司（前稱南京鍋爐廠）（「南京奧能」）、NGC Transmission Equipment (America), Inc.（「NGC (US)」）、Eagle Nice Holdings Limited（「Eagle Nice」）及中傳控股有限公司（「中傳控股」），以及聯營公司南京伊晶能源有限公司（「南京伊晶」）。



董事及高級管理層

陳永道先生，49歲，本集團公司執行董事。大學學歷。一九八三年畢業於江蘇工學院金屬材料及熱處理專業並取得學士學位，二零零七年取得南京理工大學工業工程學碩士學位，高級工程師。陳先生曾先後擔任南京高速齒輪箱廠檢測與度量分部副主任、生產調控分部主任及副總經理。二零零七年三月起擔任NGC董事兼副總經理。陳先生亦為本集團其他若干附屬公司(包括南京高精、南京高速、南京船用、寧嘉、寧凱、高傳機電、鎮江同舟及中傳控股)的董事及南京高精總經理。陳先生為金屬材料熱處理專家，從事研究、設計及開發機械傳動設備生產技術、機械傳動設備檢測及企業管理工作近三十年，在機械傳動設備生產技術研究方面取得多項成就獎。其亦為本集團公司管理層股東之一。

陸遜先生，57歲，本集團公司執行董事。一九九一年結業於南京航空學院管理工程專業，後進修研究生並獲結業，高級工程師。陸先生曾先後擔任南京高速齒輪箱廠質量保證分部副主任、技術分部副主任、營運規劃分部主任、副總經濟師、營運規劃部主任及副總經理。二零零七年三月起擔任NGC董事兼副總經理。陸先生亦為本集團其他若干附屬公司(包括南京高精、南京高速、高傳機電、Eagle Nice及中傳控股)的董事。陸先生為一名機械傳動設備營銷管理專家，從事機械傳動設備技術及營銷管理工作逾二十五年，在營銷管理及客戶資源方面擁有豐富經驗。其亦為本集團公司管理層股東之一。

李聖強先生，58歲，本集團公司執行董事。大學學歷。一九九二年畢業於江蘇行政管理學院行政管理專業。李先生曾先後擔任南京高速齒輪箱廠工具分部副書記、工會主席及副總經理。二零零七年三月起擔任NGC董事兼副總經理。李先生亦為本集團其他若干附屬公司(包括南京高精、南京高速、南京高特、寧凱、高傳機電、中傳重裝、南京奧能、Eagle Nice及中傳控股)的董事及南京高特總經理。李先生從事企業管理工作近三十年，在機械傳動設備生產管理方面擁有豐富經驗。其亦為本集團公司管理層股東之一。



董事及高級管理層

劉建國先生，42歲，本集團公司執行董事。大學學歷。一九九零年畢業於上海交通大學機制工藝及設備專業並獲學士學位，高級工程師。劉先生曾先後擔任南京高速齒輪箱廠研究中心副所長及所長、總經理助理、代理首席工程師及首席工程師。二零零七年三月起擔任NGC董事兼副總經理。劉先生亦為本集團其他若干附屬公司(包括南京高精、南京高速、南京高特、寧凱、寧宏建、高傳機電、NGC (US)及中傳控股)的董事及南京高速總經理。劉先生為江蘇省可再生能源行業協會理事長。劉先生從事機械傳動設備的研究、設計、開發及企業管理工作逾二十年，並曾獲得中國齒輪行業有突出貢獻專家證書，中國機械工業科學技術獎(FD1660型風力發電機齒輪箱)等獎項。其亦為本集團公司管理層股東之一。

廖恩榮先生，51歲，本集團公司執行董事。研究生學歷。一九八四年畢業於安徽工學院金屬材料及熱處理專業並獲學士學位。曾於中國社會科學研究生院進修投資經濟學，已畢業。現為高級工程師。廖先生曾先後擔任南京高速齒輪箱廠車間副主任及主任、技術改革分部主任、副總工程師、企業管理分部主任及總經理助理。二零零七年三月起擔任NGC董事兼副總經理。廖先生亦為本集團其他若干附屬公司(包括南京高精、南京高速、寧嘉、寧凱、南京船用、寧宏建、高傳機電、四開電子、宏晟重工、中傳重裝、環球動力、NGC (US)及中傳控股)的董事及高傳機電總經理。廖先生在金屬材料熱處理方面擁有經驗，並從事技術、投資及企業管理工作逾二十五年。其亦為本集團公司管理層股東之一。

金懋驥先生，58歲，本集團公司執行董事。大學學歷。一九八六年畢業於上海機械學院，後進修研究生並獲結業，高級經濟師。金先生於一九七零年加入南京高速齒輪箱廠，先後擔任車間副主任及車間主任，並曾擔任人事處長、辦公室主任等職位。二零一零年五月起擔任NGC董事兼副總經理。金先生亦為本集團其他若干附屬公司(包括南京高精及高傳機電)的董事。金先生從事管理工作逾三十年，擁有豐富的管理經驗。其亦為本集團公司管理層股東之一。



董事及高級管理層

獨立非執行董事

江希和先生，53歲，本集團公司獨立非執行董事。會計學博士，一九九零年六月畢業於中央財經大學會計學專業，一九九九年七月取得中國認可的專業會計資格，為中國中青年財務成本研究會會員及香港國際會計學會會員。現為南京師範大學會計及財務管理學系教授、南京師範大學會計與財務發展研究中心主任及南京師範大學金陵女子學院副院長。江先生於二零零七年六月八日加入本集團公司為獨立非執行董事。江先生目前亦為江蘇高淳陶瓷股份有限公司、江蘇瓊花高科技股份有限公司的獨立非執行董事。

朱俊生先生，72歲，本集團公司獨立非執行董事。一九六四年畢業於南開大學，一九六四至一九八四年在航空工業從事技術工作，一九八四至二零零零年朱先生在國家機關負責可再生能源的管理工作。現為中國可再生能源學會副理事長、中國資源綜合利用協會可再生能源專業委員會主任、中國農機工業協會風力機械分會名譽會長及中國能源研究會常務理事。朱先生在可再生能源行業(本公司產品致力發展的其中一個市場)具有豐富的經驗。朱先生於二零零七年六月八日加入本集團公司為獨立非執行董事。

陳世敏先生，53歲，本集團公司獨立非執行董事。畢業於上海財經大學經濟學專業，於一九八二年及一九八五年分別取得學士學位及碩士學位，一九九二年取得美國喬治亞大學的會計學博士學位，為美國註冊管理會計師、美國管理會計師公會及美國會計協會會員。現為中歐國際工商學院會計學教授、南京大學會計系及上海財經大學會計系客座教授及博士生導師。陳先生具有豐富的海內外財務會計與管理會計的教學與研究經驗。曾在國內外多所大學任教，包括上海財經大學、香港嶺南大學、香港理工大學、美國賓州克萊瑞恩大學(Clarion University of Pennsylvania)以及美國路易斯安娜大學拉斐亞分校(University of Louisiana at Lafayette)。陳先生在國內外著名學術期刊上發表大量有關中國與美國會計研究的論文，並在國內外屢獲學術獎項及主持研究課題。曾參與《亞洲會計手冊》和《中華人民共和國會計與審計》的編著工作。二零零五年起擔任《中國會計與財務研究》的責任編輯。二零零七年六月八日加入本集團公司為獨立非執行董事。陳先生目前亦為上海東方明珠(集團)股份有限公司、杭州順網科技股份有限公司、賽晶電力電子集團有限公司的獨立非執行董事。



董事及高級管理層

高級管理層

呂榮匡先生，49歲，本集團公司財務總監兼公司秘書。畢業於York University商業及經濟學專業，取得文學士學位。呂先生亦取得University of New England財務管理深造文憑，為合資格會計師，澳洲會計師公會及香港會計師公會會員。二零零六年六月，呂先生加入本集團，負責本集團公司財務及會計管理與秘書事務。呂先生亦為本集團附屬公司中傳控股的董事。

周敬佳女士，48歲，NGC財務總監。畢業於蘇州大學會計學專業，為中國註冊會計師協會成員及合資格會計師。一九八二年加入南京工程機械廠，一九九零年擔任該公司財務科副科長。一九九四年加入南京阿特拉斯科普柯工程機械有限公司，擔任財務部經理。二零零六年一月，周女士由南京阿特拉斯科普柯工程機械有限公司調任至阿特拉斯科普柯(南京)建築及礦山設備有限公司。二零零四年至二零零六年，除擔任會計部經理外，周女士亦擔任阿特拉斯科普柯集團若干中國生產公司的區域經理，負責監察阿特拉斯科普柯集團在中國若干生產公司的會計部。周女士於二零零六年七月加入本集團，於二零零七年三月成為NGC董事。周女士亦為本集團其他若干附屬公司(包括南京高精、南京高速、高傳機電、四開電子、宏晟重工、中傳重裝、南京奧能、環球動力、NGC (US)及中傳控股)的董事。



董事會報告書

本公司董事謹此提呈董事會報告及本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度經審核財務報表。

主要業務

本公司及本集團主要從事生產及銷售齒輪傳動設備產品。

有關本公司附屬公司、聯營公司及共同控制實體主要業務的詳情分別載於綜合財務報表附註47、20及21。

經營業績及撥款

本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度之經營業績載於綜合財務報表第44及45頁之綜合全面收益表內。

董事建議不派付截至二零一一年十二月三十一日止年度股息，並擬保留年內溢利。

可供分派的儲備

於二零一一年十二月三十一日本公司可供分配的儲備約為人民幣3,482,684,000元(二零一零年：人民幣3,787,818,000元)。

物業、廠房及設備

本集團的物業、廠房及設備截至二零一一年十二月三十一日止年度內的變動詳情，載於綜合財務表附註16。



董事會報告書

股本

有關本公司註冊及發行股本的詳情載於綜合財務報表附註37。

捐贈支出

回顧期內，本集團捐贈支出約為人民幣376,000元(二零一零年：人民幣328,000元)。

購買、銷售或贖回本公司的上市證券

除上文「資本結構－股份掉期」一段所披露本公司於二零一一年五月十六日以實物結算股份掉期(透過以總代價172,520,390.16港元以場外股份購回方法按相當於初步價格每股13.6783港元(不包括成本)的價格購回12,612,707股股份而完成)外，本公司或其附屬公司於截至二零一一年十二月三十一日止年度概無購買、銷售或贖回本公司的任何上市證券。

購股權計劃

本公司於二零零七年六月八日根據本公司全體股東的書面決議案採納一項購股權計劃。購股權計劃為一項股份獎勵計劃，旨在嘉許及獎勵對本集團曾經作出或可能作出貢獻的合資格參與者。購股權計劃將讓合資格參與者有機會於本公司擁有個人權益，以達致(i)激勵合資格參與者為本集團的利益而盡量提升其表現效率；(ii)吸引及挽留合資格參與者或與合資格參與者保持持續的業務關係，而該等合資格參與者的貢獻，乃對或將對本集團的長遠發展有利。

授出的購股權須於授出日期起計十二個月內接納，接納時須就每份購股權繳付1港元。購股權可於接納日期起十年屆滿前期間隨時行使。行使價由本公司董事釐定，不得低於以下的較高者：(i)授出日期的本公司股份收市價、(ii)緊接授出日期前五個營業日的股份平均收市價；及(iii)本公司的股份面值。購股權並不賦予持有人收取股息或於股東大會上投票的權利。購股權之摘要也載於綜合財務報表附註38。

董事會報告書

購股權計劃(續)

下表披露本公司於回顧期內之購股權變動詳情：

承授人	授出日期	行使期 (附註1)	歸屬期	購股權數目					尚未行使於 二零一一年 十二月 三十一日止 (附註5, 6)	
				每股 行使價 港元 (附註2, 3)	尚未行使於 二零一一年 一月一日	於年內 已授出	於年內 已行使	於年內 已取消		於年內 已失效
合資格僱員	二零零八年 十一月六日	二零零八年 十一月六日至 二零一三年 十一月五日	無	5.60	12,000,000	—	285,200	—	—	11,714,800
總計					12,000,000	—	285,200	—	—	11,714,800

附註：

1. 授予僱員的購股權的行使期間乃由接納日期後起計的五年期間。
2. 本公司股份於授出日期的收市價為5.60港元。
3. 本公司股份於緊接授出日期前五個營業日的股份平均收市價為5.536港元。
4. 購股權於授出日期即時歸屬。
5. 於回顧期內，合共285,200購股權已行使。於購股權行使日之前一個交易日的本公司股份加權平均收市價為11.08港元。
6. 於授出日期利用二項式釐定的購股權公平值約為人民幣30,030,000元。
7. 並沒有上市公司的董事、行政總裁或主要股東或其各自的聯繫人持有任何購股權。所有承授人均為已簽訂長期僱傭合同之僱員。



董事會報告書

主要供貨商和客戶

本集團前五名供貨商和最大供貨商的採購金額分別約為人民幣1,542,163,000元和人民幣369,710,000元，分別佔採購總額比重的30.8%和7.4%。此外，本集團前五名客戶和最大客戶的營業額分別約為人民幣3,624,061,000元和人民幣1,005,332,000元，分別佔營業額總額比重的50.9%和14.1%。本集團和相關供貨商和客戶之間所有的交易乃按一般商業條款訂立。

就董事所知，本公司董事及擁有5%以上本公司股份的任何股東及其聯繫人(根據上市規則定義)於年度內均沒有在上述五大供貨商和客戶中佔任何權益。

董事的服務合約

所有董事均與本公司訂立服務合約，年期為自上市日期或委任日期起計為期三年或獲重選起計為期三年。

按照開曼群島公司法，於本公司每年的股東周年大會，當時不少於三分之一的董事須輪席告退，惟每位董事(包括獲特定委任期者)須至少每三年輪席退任，有資格重選連任。

董事或於應屆股東周年大會上擬連任之董事與本公司並無簽訂任何本公司不可於一年內終止而毋須作出賠償(法定賠償除外)之服務合約。



董事會報告書

董事及董事任期

於本年度及直至本報告刊發日期止，在職董事及其任期為：

執行董事：

胡日明先生	由二零一零年六月十八日獲重選起計三年
陳永道先生	由二零一零年六月十八日獲重選起計三年
陸遜先生	由二零一零年六月十八日獲重選起計三年
李聖強先生	由二零零九年六月十九日獲重選起計三年
劉建國先生	由二零零九年六月十九日獲重選起計三年
廖恩榮先生	由二零一一年六月十三日獲重選起計三年
金懋驥先生	由二零一零年六月十八日獲重選起計三年

獨立非執行董事：

江希和先生	由二零一一年六月十三日獲重選起計三年
朱俊生先生	由二零一一年六月十三日獲重選起計三年
陳世敏先生	由二零一一年六月十三日獲重選起計三年

董事於合約中的權益

除上文所披露的董事的服務合約及下文的關聯交易外，本公司或其附屬公司於結算日或本年度內任何時間概無簽訂任何董事於其中擁有直接或間接重大利益之重要合約。

董事及最高行政人員於本公司已發行股份中的權益及淡倉

於二零一一年十二月三十一日，本公司董事或最高行政人員概無於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部）的股份、相關股份及債券中擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及第8分部須知會本公司及聯交所的權益或淡倉（包括根據證券及期貨條例的有關條文彼等被當作或視作擁有的權益或淡倉），或根據證券及期貨條例第352條的規定須記入該條例所述的登記冊的權益或淡倉，或根據上市規則所載的標準守則須知會本公司及聯交所的權益或淡倉。

於呈報期內，概無董事及最高行政人員，或其聯繫人與本公司或其聯繫公司（定義見證券及期貨條例）於證券中擁有任何權益。各董事及最高行政人員或其配偶，或其未滿十八歲的子女，概無持有可認購本公司證券之權利，或已行使任何該項權利。

董事會報告書

本公司或控股公司或其附屬公司概無於呈報期內任何時間訂立任何安排，使本公司之董事或最高行政人員可籍此購入本公司或其他法人團體之股份或債券而得益。

主要股東於本公司已發行股份中的權益及淡倉

於二零一一年十二月三十一日，下列人士（惟本公司董事或最高行政人員除外）於本公司的股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及第3分部的條文須向本公司作出披露的權益或淡倉，或須根據證券及期貨條例第336條的規定須記入該條例所述的登記冊的權益或淡倉：

姓名	權益性質	持有證券數目	約佔股權百分比(%)
Fortune Apex Limited(附註1)	實益擁有人	268,974,024 (好倉)	19.74 (好倉)
JPMorgan Chase & Co.(附註2)	實益擁有人 及保管人公司／ 核准借出代理人	87,098,708 (好倉) 26,317,299 (淡倉) 58,365,681 (可供借出)	6.39 (好倉) 1.93 (淡倉) 4.28 (可供借出)
The Capital Group Companies, Inc.	投資經理	123,601,900 (好倉)	9.07 (好倉)

董事會報告書

主要股東於本公司已發行股份中的權益及淡倉 (續)

附註：

- (1) Fortune Apex Limited擁有本公司已發行股本19.74%的權益，其中57,000,000股(約4.18%權益)為衍生工具權益。胡日明先生、劉建國先生、陸遜先生、陳永道先生、李存璋先生*、李聖強先生、廖恩榮先生、金懋驥先生、姚京生先生、陳震興先生、張學勇先生、徐泳先生、王崢嶸先生及陳勵國先生(統稱「管理層股東」)共同擁有Fortune Apex Limited已發行股本100%的權益。下表載列各管理層股東於Fortune Apex Limited的股權：

名稱	股權
1 胡日明先生(執行董事)	30.3813%
2 劉建國先生(執行董事)	12.3989%
3 陸遜先生(執行董事)	10.4520%
4 陳永道先生(執行董事)	10.5343%
5 李存璋先生*	8.8945%
6 李聖強先生(執行董事)	8.9725%
7 廖恩榮先生(執行董事)	5.3422%
8 金懋驥先生(執行董事)	5.9195%
9 姚京生先生	2.5678%
10 陳震興先生	0.9091%
11 張學勇先生	1.1286%
12 徐泳先生	0.7376%
13 王崢嶸先生	0.6792%
14 陳勵國先生	1.0825%
合計	100.0000%

* 李存璋先生已於二零零七年八月十日辭世。

然而，彼等概無一人單獨控制Fortune Apex Limited股東大會超過三分一的投票權，而Fortune Apex Limited或其董事亦無慣於或有責任按管理層股東任何單一成員的指引或指示行事。

- (2) 根據JPMorgan Chase & Co.於二零一一年十二月十二日所遞交的披露表格，JPMorgan Chase & Co.及其所控制法團按以下權益性質擁有以下股份權益：

身份	股數
實益擁有人	87,098,708(好倉)
	26,317,299(淡倉)
保管人公司/核准借出代理人	58,365,681(好倉)

除上述所披露者外，就董事所知悉，於二零一一年十二月三十一日，概無任何人士(惟本公司董事或最高行政人員除外)於本公司的股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及第3分部的條文須向本公司作出披露的權益或淡倉，或根據證券及期貨條例第336條的規定須記入該條例所述的登記冊的權益或淡倉。



董事會報告書

控股股東於合約中的權益

除於本報告披露外，本公司或其附屬公司於結算日或本年度內任何時間概無與控股股東或其附屬公司簽訂任何重要合約。

須予披露交易

於二零一一年十二月二日，本公司與國電科技環保集團股份有限公司（「國電科技」）及其它各方根據國電科技之國際發售進行建議投資國電科技股權訂立基礎投資協定，總代價約為40,000,000美元（約等於311,200,000港元）。基礎投資協定的成交於二零一一年十二月三十日完成，發售價定為2.16港元，因此本公司所持國電科技股份數目為144,100,000股H股，相當於國電科技於上市日期（即二零一一年十二月三十日）之已發行H股總數約12.12%及已發行股份總數（包括H股及內資股）約2.42%。本集團使用內部資源及銀行融資支付代價。

根據上市規則，上列投資構成一項須予披露交易，公司已就此發出日期為二零一一年十二月五日及二零一一年十二月三十日的公告。

關聯交易

本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度的關連方交易詳情載於財務報表附註45。本公司董事（包括本公司獨立執行董事）認為，根據綜合財務報表附註45所載的各項關連方交易乃於日常及一般業務中按一般商業條款進行。

載於綜合財務報表附註45所列的交易並非根據上市規則第14A章須予披露的關聯交易。

管理合約

截至二零一一年十二月三十一日止，本公司概無簽訂或現存有關本公司整體或任何主要業務的管理及行政的合約。

優先購買權

儘管開曼群島法例並無有關授出優先購買權的限制，但本公司並無根據公司章程授出優先購買權。

公眾持股量

按照本公司公開可得的資料及就本公司董事所知，本公司於年度內一直維持上市規例所訂明的足夠之公眾持股量。



董事會報告書

核數師

本公司將於即將舉行的股東周年大會中提呈決議案，續聘德勤•關黃陳方會計師行為本公司二零一二年度的核數師。

銀行貸款

本集團之銀行貸款的詳情載於綜合財務報表附註32。

稅項

本集團之稅項的詳情載於綜合財務報表附註11。

重大訴訟、仲裁事項

呈報期內，本公司無重大訴訟、仲裁事項。

承董事會命

胡日明

主席

香港

二零一二年三月三十日



企業管治報告

企業管治常規

董事會明瞭企業管治常規對上市公司成功的重要性。本公司致力達致高素質的企業管治以符合本公司股東利益。

截至二零一一年十二月三十一日止年度期間，本公司一直遵守香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄十四所載的企業管治常規守則（「守則」）所載的守則條文，惟背離守則條文第A.2.1條（該條文訂明，主席與行政總裁的職責須相互獨立，不應由同一位個別人士履行）。

胡日明先生為本公司主席兼行政總裁。董事會相信由同一人士兼任主席及行政總裁有利於本集團的業務發展及管理。董事會認為，現時安排的職能及權力平衡不會受到影響，且是項安排將使本公司能夠快速高效的制定及實施決策。

董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所載的上市公司董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）作為其內部有關董事進行證券交易的行為守則。本公司已向全體董事作出具體查詢，全體董事均已確認彼等於截至二零一一年十二月三十一日止年度期間一直遵守標準守則所載標準的有關規定。

董事會組成及常規

本公司董事會共同就領導和監督本集團業務向全體股東負責。確保達致為股東增值的目標。

企業管治報告

董事會組成及常規 (續)

本公司董事會現時由十位董事組成，包括七位執行董事，三位獨立非執行董事。董事會於二零一一年十二月三十一日止年度內共召開了4次會議，董事出席會議的出席率詳情如下：

全年
出席次數

執行董事：

胡日明先生(主席兼行政總裁)	4/4
陳永道先生	2/4
陸遜先生	2/4
李聖強先生	2/4
劉建國先生	1/4
廖恩榮先生	4/4
金懋驥先生	2/4

獨立非執行董事：

江希和先生	2/4
朱俊生先生	2/4
陳世敏先生	2/4

本公司各非執行董事均與本公司訂立服務合約，年期為三年，惟每位非執行董事(包括獲特定委任期者)須至少每三年輪席退任，可連選連任，及在任何情況下，可根據本公司之章程細則及／或適用之法規提前終止。

董事會負責領導及控制本公司，並監察本集團之業務、策決及表現。董事會授權管理層權力及責任以管理本集團之日常事務。董事具體授權管理層處理重大企業事務，包括編製中期報告及年報和公告予董事會於刊發前批准、執行董事會採納之業務策略及措施、推行妥善內部控制及風險管理程序，以及遵守有關法定及監管規定、規則與規例。

董事會成員之間不存在任何有關財務、業務、家屬或其他重大／相關的關係。

根據上市規則第3.13條，本公司已自各獨立非執行董事取得其獨立身份的年度確認書，本公司認為全體獨立非執行董事均為獨立人士。本公司並符合上市規則第3.10條關於獨立非執行董事之規定。

企業管治報告

主席及行政總裁

胡日明先生為本公司主席兼行政總裁，帶領制訂本公司的整體策略及政策，領導董事會，使董事會有效運作及履行其職責。董事會相信由同一人士兼任主席及行政總裁有利於本集團的業務發展及管理。董事會認為，現時安排的職能及權力平衡不會受到影響，且是項安排將使本公司能夠快速高效的制定及實施決策。

非執行董事

獨立非執行董事的任期為：

江希和先生	由二零一一年六月十三日獲重選起計三年
朱俊生先生	由二零一一年六月十三日獲重選起計三年
陳世敏先生	由二零一一年六月十三日獲重選起計三年

薪酬委員會

本公司於二零零七年六月八日的董事會成立了薪酬委員會，該委員會由陳世敏先生、江希和先生和劉建國先生組成，其中兩名成員為獨立非執行董事。陳世敏先生為薪酬委員會主席。

薪酬委員會的主要職責為就本公司有關全體董事及高級管理層的薪酬政策及安排向董事會提供建議，並釐定全體執行董事及高級管理層的具體薪酬待遇。

薪酬委員會於二零一一年十二月三十一日止年度內共召開了1次會議，以檢討了董事與高級管理人員的薪酬，薪酬委員會成員出席會議的出席率詳情如下：

	全年 出席次數
非執行董事：	
陳世敏先生(主席)	1/1
江希和先生	1/1
劉建國先生	1/1



企業管治報告

董事提名

回顧期內，董事會負責董事之提名、考慮和批准有關委任，務求委任具備相關專業及經驗的合適人士加入董事會，進一步令董事會強大及多元化，藉著各成員的持續參與和貢獻繼續發揮董事會的效能。回顧期內，本公司沒有委任新董事。

董事會已決議成立提名委員會，提名委員會生效日期為二零一二年四月一日。提名委員會由三名成員組成，即胡日明先生、朱俊生先生及江希和先生，成員主要為獨立非執行董事。本公司董事會主席胡日明先生為提名委員會主席。

審核委員會

本公司於二零零七年六月八日的董事會成立了審核委員會，審核委員會已確立書面職權範圍，並已被採納以審查及監督本公司財務申報程序及內部監控制度、提名及監察外聘核數師，並向本公司董事會提供意見及建議。

審核委員會由三名成員組成，即江希和先生、朱俊生先生及陳世敏先生，所有成員為獨立非執行董事。江希和先生為審核委員會主席。

審核委員會於二零一一年十二月三十一日止年度內共召開了2次會議，以(i)檢討了本集團內部審計部門之工作職能，並聽取了內部審計部門工作報告及(ii)審閱了本集團二零一零年度報告及二零一一年度中期報告，向董事會提交了審閱結論意見。審核委員會成員出席會議的出席率詳情如下：

	全年 出席次數
江希和先生(主席)	2/2
朱俊生先生	2/2
陳世敏先生	2/2

本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度之年報已經審核委員會審閱。

企業管治報告

核數師酬金

截至二零一一年十二月三十一日止年度，德勤•關黃陳方會計師行為本公司提供法定審核服務的應付費用為人民幣3,092,000元（二零一零年：人民幣3,038,000元），而非審核服務費用包括下列服務費用：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
稅務服務	568	504
審閱中期業績	873	872
其他非審核服務	640	—
	2,081	1,376

董事就財務報告所承擔的責任

本公司全體董事確認須就編製本集團的財務報告承擔有關責任。董事確保本集團財務報告的編製符合有關法規及適用的會計準則。並確保本集團的財務報告適時予以刊發。

本公司的核數師就本集團財務報告所作的申報責任聲明列載於第42至43頁之獨立核數師報告內。

內部監控

董事會全權負責維持本集團擁有一個健全而有效的內部監控系統，保障股東的投資及本集團的資產，以符合股東的權益。

於二零一一年，審核委員會檢討了本集團內部審計部門之工作職能，包括監控活動的政策及程式，以加強內部審計制度之健全性。

於二零一一年，董事會根據管理層及內部審計部門匯報，經已完成檢討本集團的內部監控系統，有關檢討涵蓋所有重要的監控方面，包括財務監控、運作監控、合規監控及風險管理功能，並檢討了集團在會計及財務匯報職能方面的資源、員工資歷及經驗是否足夠，以及員工所接受的培訓課程及有關預算是否充足。董事會信納回顧期內及截至本年報及賬目刊發日期，現存的內部監控系統足夠及有效。

Deloitte.

德勤

致中國高速傳動設備集團有限公司
(於開曼群島註冊成立之有限公司)

列位股東

吾等已審核第44至147頁所載中國高速傳動設備集團有限公司(「貴公司」)及其附屬公司(統稱為「貴集團」)的綜合財務報表，該等綜合財務報表包括於二零一一年十二月三十一日的綜合財務狀況表與截至該日止年度的綜合全面收益表、綜合權益變動表及綜合現金流量表、主要會計政策概要及其他解釋資料。

董事就綜合財務報表須承擔的責任

貴公司董事負責根據國際會計準則理事會頒佈的國際財務報告準則及香港公司條例之披露規定編製真實而公平的綜合財務報表，並就董事認為避免所編製綜合財務報表因欺詐或錯誤而出現重大失實陳述所必需的內部控制負責。

核數師的責任

吾等的責任是對該等綜合財務報表的審核發表意見，並根據協定的聘用條款僅向閣下(作為團體)報告，而不作其他用途。吾等並不就本報告之內容對任何其他人士承擔或負上任何責任。吾等已根據香港會計師公會頒佈的香港核數準則進行審核。該等準則要求吾等遵守道德規範，規劃及執行審核以合理確定綜合財務報表是否確不存有任何重大錯誤陳述。



獨立核數師報告

審核涉及執程序以獲取有關綜合財務報表所載金額及披露資料的審核憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存有重大錯誤陳述的風險。評估該等風險時，核數師考慮與該公司編製真實而公平的綜合財務報表相關的內部控制，以設計適當的審核程序，但並非為對公司的內部控制是否有效發表意見。審核亦包括評價董事所採用的會計政策是否合適及所作出的會計估計是否合理，以及評價綜合財務報表的整體呈列方式。

吾等相信所獲得的審核憑證可作為充分恰當的審核意見基準。

意見

吾等認為，該等綜合財務報表已根據國際財務報告準則真實公平反映 貴集團於二零一一年十二月三十一日的事務狀況及 貴集團截至該日止年度的溢利及現金流量，並已按照香港公司條例之披露規定妥善編製。

德勤•關黃陳方會計師行

執業會計師

香港

二零一二年三月三十日

綜合全面收益表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
收益	7	7,120,712	7,392,649
銷售成本		(5,301,916)	(5,180,005)
毛利		1,818,796	2,212,644
其他收入	8	231,613	200,185
其他收益及虧損	9	(70,078)	111,317
分銷及銷售成本		(254,278)	(200,952)
行政開支		(527,057)	(460,049)
研發成本		(83,084)	(50,476)
其他開支		(123,231)	(57,300)
融資成本	10	(323,399)	(146,842)
應佔聯營公司業績		1,172	479
應佔共同控制實體業績		24,622	40,995
除稅前溢利		695,076	1,650,001
稅項	11	(147,488)	(256,543)
年內溢利	12	547,588	1,393,458
年內其他全面開支			
換算產生的匯兌差額		(291)	(355)
年內全面收入總額		547,297	1,393,103

綜合全面收益表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
以下人士應佔年內溢利(虧損)：			
本公司擁有人		556,974	1,383,635
非控制權益		(9,386)	9,823
		547,588	1,393,458
以下人士應佔全面收入(開支)總額：			
本公司擁有人		556,683	1,383,280
非控制權益		(9,386)	9,823
		547,297	1,393,103
每股盈利			
	15		
基本(人民幣元)		0.407	1.080
攤薄(人民幣元)		0.406	0.905

綜合財務狀況表

於二零一一年十二月三十一日

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備	16	5,588,890	4,869,764
租賃預付款項	17	609,362	399,304
商譽	18	17,715	17,715
無形資產	19	271,303	196,570
於聯營公司的權益	20	186,066	56,744
於共同控制實體的權益	21	652,284	624,162
可供出售投資	22	362,945	148,646
土地租賃按金	23	400,000	380,458
收購物業、廠房及設備的預付款項	24	31,373	59,265
遞延稅項資產	25	27,933	36,730
		8,147,871	6,789,358
流動資產			
存貨	26	1,799,018	1,257,663
租賃預付款項	17	13,321	8,554
貿易及其他應收款項	27	4,937,637	3,810,804
應收聯營公司款項	28	30,431	—
應收共同控制實體款項	29	26,744	9,339
已抵押銀行存款	30	1,252,922	766,839
衍生金融工具	35	—	18,392
受限制現金	35	—	146,798
稅項資產		18,448	—
銀行結餘及現金	30	2,174,592	2,123,768
		10,253,113	8,142,157
流動負債			
貿易及其他應付款項	31	2,825,862	2,554,238
應付關連方款項		—	1,435
應付聯營公司款項	28	397	1,312
應付共同控制實體款項	29	11,686	6,665

綜合財務狀況表

於二零一一年十二月三十一日

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
稅項負債		87,361	175,259
借貸－一年內到期	32	4,991,382	1,208,651
保修撥備	33	81,261	58,393
指定以公平值計入損益的財務負債－可換股債券	34	—	1,219,933
		7,997,949	5,225,886
流動資產淨值		2,255,164	2,916,271
總資產減流動負債		10,403,035	9,705,629
非流動負債			
借貸－一年後到期	32	2,627,075	2,043,050
遞延稅項負債	25	63,066	86,166
遞延收入	36	90,859	62,072
		2,781,000	2,191,288
		7,622,035	7,514,341
資本及儲備			
股本	37	102,543	103,345
儲備		7,370,038	7,289,385
本公司擁有人應佔股權		7,472,581	7,392,730
非控制權益		149,454	121,611
		7,622,035	7,514,341

第44至147頁所載綜合財務報表已經董事會於二零一二年三月三十日批准及授權發行，並由以下董事代表董事會簽署：

董事

董事

綜合權益變動表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	本公司擁有人應佔											非控制	
	視作						購股權				總計	權益	總計
	股本	股份溢價	注資儲備	資本儲備	法定公積金	其他儲備	匯兌儲備	儲備	保留溢利	人民幣千元			
人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	
於二零一零年一月一日	94,633	2,373,863	77,651	154,091	163,702	52,335	(3)	30,030	1,474,635	4,420,937	29,415	4,450,352	
年內溢利	—	—	—	—	—	—	—	—	1,383,635	1,383,635	9,823	1,393,458	
年內其他全面開支	—	—	—	—	—	—	(355)	—	—	(355)	—	(355)	
年內全面收入(開支)總額	—	—	—	—	—	—	(355)	—	1,383,635	1,383,280	9,823	1,393,103	
確認為分派的股息(附註14)	—	—	—	—	—	—	—	—	(327,427)	(327,427)	—	(327,427)	
撥備	—	—	—	—	135,191	—	—	—	(135,191)	—	—	—	
轉換二零零八年可換股債券(附註34)	1	99	—	—	—	—	—	—	—	100	—	100	
配售股份時發行股份	8,711	1,907,129	—	—	—	—	—	—	—	1,915,840	—	1,915,840	
附屬公司非控制股東注資	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,900	6,900	
收購附屬公司時	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	79,573	79,573	
收購附屬公司額外權益	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(4,100)	(4,100)	
於二零一零年十二月三十一日	103,345	4,281,091	77,651	154,091	298,893	52,335	(358)	30,030	2,395,652	7,392,730	121,611	7,514,341	
年內溢利	—	—	—	—	—	—	—	—	556,974	556,974	(9,386)	547,588	
年內其他全面開支	—	—	—	—	—	—	(291)	—	—	(291)	—	(291)	
年內全面收入(開支)總額	—	—	—	—	—	—	(291)	—	556,974	556,683	(9,386)	547,297	
確認為分派的股息(附註14)	—	—	—	—	—	—	—	—	(374,918)	(374,918)	—	(374,918)	
支付附屬公司非控制股東股息	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(6,189)	(6,189)	
行使購股權	19	2,029	—	—	—	—	—	(714)	—	1,334	—	1,334	
二零零九年十一月修訂的 股份掉期屆滿時(附註35所定義者)	(821)	(112,189)	—	—	—	—	—	—	—	(113,010)	—	(113,010)	
撥備	—	—	—	—	53,849	—	—	—	(53,849)	—	—	—	
附屬公司非控制股東注資	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	54,921	54,921	
收購附屬公司額外權益	—	—	—	9,762	—	—	—	—	—	9,762	(39,078)	(29,316)	
收購附屬公司	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27,575	27,575	
於二零一一年十二月三十一日	102,543	4,170,931	77,651	163,853	352,742	52,335	(649)	29,316	2,523,859	7,472,581	149,454	7,622,035	



綜合權益變動表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

附註a：視作注資儲備源自二零零六年的股東視作注資。

附註b：二零一零年一月一日的資本儲備結餘即本集團向南京高精齒輪集團有限公司(「南京高精」)的一名股東收購或出售若干附屬公司的總代價與資產淨值的差額。本年度的增額即收購附屬公司額外權益的代價與附屬公司非控制權益資產淨值的差額。

附註c：根據中華人民共和國(「中國」)相關法律及法規與本公司中國附屬公司的章程細則，中國附屬公司須將部份除稅後溢利的10%撥入法定公積金。法定公積金可用作彌補虧損，如獲相關政府機關批准，亦可用作增加資本。

附註d：其他儲備即南京高精資產淨值，由南京高精創辦股東於取得南京高精控制權時以及其後增購南京高精股權時向本集團注入。

綜合現金流量表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
經營活動		
除稅前溢利	695,076	1,650,001
經調整：		
存貨撥備	38,220	9,568
無形資產攤銷	75,542	40,230
銀行利息收入	(45,469)	(31,093)
物業、廠房及設備折舊	479,217	329,176
融資成本	323,399	146,842
可換股債券的公平值變動虧損(收益)	34,246	(148,916)
出售物業、廠房及設備收益	(1,588)	(2,338)
無形資產減值虧損	9,948	3,213
貿易應收款項減值虧損	113,283	22,854
衍生金融工具的公平值變動虧損	53,988	37,599
出售可供出售投資的收益	(367)	—
租賃預付款項解除	10,630	7,036
應佔聯營公司業績	(1,172)	(479)
應佔共同控制實體業績	(24,622)	(40,995)
解除遞延收入	(4,003)	(3,828)
營運資金變動前的經營現金流量	1,756,328	2,018,870
存貨(增加)減少	(561,409)	170,963
貿易及其他應收款項增加	(1,174,935)	(1,140,486)
應收/付聯營公司款項(增加)減少	(14,758)	25,240
應收/付共同控制實體款項增加	(12,384)	(19,152)
貿易及其他應付款項增加	152,691	739,946
保修撥備增加	22,868	38,458
經營業務所得現金	168,401	1,833,839
已付所得稅	(286,585)	(200,014)
經營活動(所用)所得現金淨額	(118,184)	1,633,825

綜合現金流量表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
投資活動			
購買物業、廠房及設備		(1,002,124)	(1,081,773)
已付土地租賃按金		(39,200)	(380,458)
已抵押銀行存款增加		(486,083)	(315,450)
無形資產開支		(136,943)	(129,021)
購買可供出售投資		(254,879)	(77,354)
收購物業、廠房及設備的預付款項		(31,373)	(59,265)
收購聯營公司權益		(128,150)	(43,545)
收購共同控制實體權益		(28,500)	—
已付租賃預付款項		(122,235)	(28,633)
收購附屬公司	39	(79,301)	38,546
出售可供出售投資所得款項		40,947	—
已收利息		45,469	31,093
已收共同控制實體的股息		25,000	—
向聯營公司墊款		(16,588)	—
受限制現金減少		—	5,106
出售物業、廠房及設備所得款項		5,208	3,965
已收政府補貼		34,891	5,377
投資活動所用現金淨額		(2,173,861)	(2,031,412)

綜合現金流量表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
融資活動		
新籌集的銀行借貸	7,047,198	2,787,651
配售股份所得款項總額	—	1,915,840
行使購股權所得款項	1,334	—
一名非控制股東注資	54,921	6,900
(還款予關連方) 關連方墊款	(1,435)	904
償還銀行借貸	(2,705,442)	(2,182,764)
已付本公司擁有人股息	(374,918)	(327,427)
已付附屬公司非控制股東股息	(6,189)	—
已付利息	(389,105)	(146,842)
收購一間附屬公司之額外權益	(29,316)	(4,100)
贖回到期可換股債券	(1,254,179)	—
融資活動所得現金淨額	2,342,869	2,050,162
現金及現金等值物增加淨額	50,824	1,652,575
年初現金及現金等值物	2,123,768	471,193
年底現金及現金等值物， 即銀行結餘及現金	2,174,592	2,123,768



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

1. 一般資料

本公司為於二零零五年三月二十二日在開曼群島註冊成立之獲豁免公眾有限責任公司，其股份於二零零七年七月四日在香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）上市。本公司註冊辦事處及主要營業地點之地址於年報公司資料一節披露。

本公司為投資控股公司，其附屬公司、聯營公司及共同控制實體的主要業務詳情分別載於附註47、20及21。

綜合財務報表乃以本公司的功能貨幣人民幣（「人民幣」）呈報。

2. 應用新訂及經修訂國際財務報告準則（「國際財務報告準則」）

本集團於本年度應用國際會計準則理事會及國際會計準則理事會計的國際財務報告準則詮釋委員會頒佈且已生效的多項新訂及經修訂準則及詮釋。

本年度所採用新訂及經修訂國際財務報告準則對本集團本年度及過往年度的財務表現及狀況及／或綜合財務報表所載披露並無重大影響。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

2. 應用新訂及經修訂國際財務報告準則(「國際財務報告準則」)(續)

已頒佈但尚未生效的新訂及經修訂國際財務報告準則

本公司並無提前採納下列已頒佈但尚未生效的新訂及經修訂國際財務報告準則：

國際財務報告準則第7號(修訂本)	披露－轉讓財務資產 ¹
國際財務報告準則第7號(修訂本)	披露－抵銷財務資產及財務負債 ²
國際財務報告準則第9號	金融工具 ³
國際財務報告準則第9號及國際財務準則第7號(修訂本)	國際財務報告準則第9號強制生效日及過渡披露 ³
國際財務報告準則第10號	綜合財務報表 ²
國際財務報告準則第11號	共同安排 ³
國際財務報告準則第12號	披露其他實體權益 ²
國際財務報告準則第13號	公平值計量 ²
國際會計準則第1號(修訂本)	呈列其他全面收入項目 ⁵
國際會計準則第12號(修訂本)	遞延稅項：收回相關資產 ⁴
國際會計準則第19號(二零一一年修訂)	員工福利 ²
國際會計準則第27號(二零一一年修訂)	獨立財務報表 ²
國際會計準則第28號(二零一一年修訂)	於聯營公司及共同控制實體之投資 ²
國際會計準則第32號(修訂本)	抵銷財務資產及財務負債 ⁶
國際財務報告準則詮釋委員會詮釋第20號	露天採礦場於生產階段的剝採成本 ²

¹ 於二零一一年七月一日或之後開始之年度生效。

² 於二零一三年一月一日或之後開始之年度生效。

³ 於二零一五年一月一日或之後開始之年度生效。

⁴ 於二零一二年一月一日或之後開始之年度生效。

⁵ 於二零一二年七月一日或之後開始之年度生效。

⁶ 於二零一四年一月一日或之後開始之年度生效。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

2. 應用新訂及經修訂國際財務報告準則(「國際財務報告準則」)(續)

國際財務報告準則第9號金融工具

國際財務報告準則第9號於二零零九年頒佈，提出有關財務資產分類和計量的新要求。國際財務報告準則第9號於二零一零年修訂，加入有關財務負債分類和計量及終止確認的規定。

國際財務報告準則第9號的主要規定闡述如下：

- 國際財務報告準則第9號規定，所有屬國際會計準則第39號金融工具：確認及計量範疇內的已確認財務資產，其後均按攤銷成本或公平值計量，尤其是按商業模式持有而目的為收取合約現金流的債務投資，以及僅為支付本金及未償還本金利息的合約現金流的債務投資，一般均於其後會計期間結束時按攤銷成本計量。所有其他債務投資及股本投資均於其後呈報期間結束時按公平值計量。
- 財務負債方面，最主要的改變與指定為按公平值計入損益的財務負債有關。特別是根據國際財務報告準則第9號，指定為按公平值計入損益的財務負債因財務負債信貸風險有變而導致其公平值變動的金額於其他全面收益呈列，惟於其他全面收益呈報該負債信貸風險變動的影響會產生或增加損益的會計錯配則作別論。因財務負債信貸風險而導致其公平值的變動其後不會重新分類至損益。過往，根據國際會計準則第39號，指定為按公平值計入損益的財務負債的全部公平值變動金額均於損益中呈列。

國際財務報告準則第9號於二零一五年一月一日或之後開始的年度期間生效，並可提早應用。

本公司董事預期會於二零一五年一月一日開始的年度在本集團綜合財務報表採用國際財務報告準則第9號，採用國際財務報告準則第9號會影響本集團財務資產及財務負債(倘日後指定)的分類及計量。

二零一一年五月，有關綜合賬目、共同安排、聯營公司以及披露的五項準則組合頒佈，包括國際財務報告準則第10號、國際財務報告準則第11號、國際財務報告準則第12號、國際會計準則第27號(二零一一年修訂)及國際會計準則第28號(二零一一年修訂)。該五項準則於二零一三年一月一日或之後開始的年度生效。可提早應用，惟該五項新訂或經修訂準則均於同一時間提早應用。本公司董事預期本集團截至二零一三年十二月三十一日止財政年度的綜合財務報表會應用該等新訂或經修訂準則。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

2. 應用新訂及經修訂國際財務報告準則(「國際財務報告準則」)(續)

國際財務報告準則第10號綜合財務報表

國際財務報告準則第10號取代國際會計準則第27號綜合及獨立財務報表有關綜合財務報表的部分規定及常務詮釋委員會－第12號綜合－特殊目的實體的規定。根據國際財務報告準則第10號，僅有一個綜合基準，即控制權。此外，國際財務報告準則第10號包含控制權的新定義，當中包括三項要素：(a)控制投資對象的權力；(b)從參與投資對象營運所得可變回報的風險或權利；及(c)對投資對象行使權力以影響投資者回報金額的能力。國際財務報告準則第10號已就複雜情況的處理方法提供廣泛指引。

國際財務報告準則第11號共同安排

國際財務報告準則第11號取代國際會計準則第31號合資企業權益及常務詮釋委員會－第13號共同控制實體－合營企業之非貨幣出資。國際財務報告準則第11號處理兩名或以上人士擁有共同控制權之共同安排的分類方法。根據國際財務報告準則第11號，共同安排視乎安排所涉各方的權利及責任分為合資業務或合資企業，而根據國際會計準則第31號，共同安排分為三種類型：共同控制實體、共同控制資產及共同控制業務。

此外，國際財務報告準則第11號所規定的合資企業須採用權益會計法入賬，而國際會計準則第31號所規定的共同控制實體則可使用權益會計法或比例會計法入賬。

國際財務報告準則第12號披露其他實體權益

國際財務報告準則第12號為披露準則，適用於擁有附屬公司、合營安排、聯營公司及／或非綜合賬目機構權益的公司。國際財務報告準則第12號提出披露目標並指明公司達致目標所須提供的最少披露。國際財務報告準則第12號的目標是公司須披露資料，協助財務報表使用者評估所擁有其他機構權益的性質及相關風險以及該等權益對財務報表的影響。國際財務報告準則第12號所載披露要求較現行準則更廣泛。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

2. 應用新訂及經修訂國際財務報告準則(「國際財務報告準則」)(續)

國際財務報告準則第13號公平值計量

國際財務報告準則第13號統一關於公平值計量及披露公平值計量的指引。準則定義公平值，建立計量公平值的準則並規定公平值計量的披露要求。國際財務報告準則第13號範圍廣泛，適用於其他國際財務報告準則要求或許可以公平值計量並披露公平值計量資料的金融工具項目及非金融工具項目，惟特定情況除外。總體而言，國際財務報告準則第13號的披露要求較現行準則更廣泛。例如，目前規定基於三級公平值進行數字及文字披露的金融工具僅是國際財務報告準則第7號金融工具：披露指定者，而國際財務報告準則第13號則擴展至其涵蓋的所有資產及負債。

本公司董事預期二零一三年一月一日開始的年度本集團綜合財務報表會採用國際財務報告準則第13號，採用新準則不會影響綜合財務報表呈報的金額，亦不會導致綜合財務報表作出更廣泛的披露。

除國際財務報告準則第9號、國際財務報告準則第10號、國際財務報告準則第11號、國際財務報告準則第12號及國際財務報告準則第13號外，本公司董事預期採用其他新訂及經修訂國際財務報告準則不會對綜合財務報表的計量及呈列有重大影響。

3. 主要會計政策

綜合財務報表乃根據國際財務報告準則編製。此外，綜合財務報表包括聯交所證券上市規則及香港公司條例規定之適用披露。

綜合財務報表已按歷史成本基準編製，惟若干金融工具乃按公平值計量(如下文所載會計政策所述)除外。歷史成本一般以交換資產所給予代價的公平值為基準。

主要會計政策載於下文。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

綜合基準

綜合財務報表載有本公司及由本公司控制的實體(其附屬公司)的財務報表。當本公司有權監管實體的財務及營運政策，並自其業務獲利時，視為擁有控制權。

年內所收購或出售之附屬公司之收支由實際收購日期起至實際出售日期止(視適用情況而定)計入綜合全面收益表。

如有需要，將會調整附屬公司的財務報表，使其所採納的會計政策與本集團其他成員公司所採用者一致。

所有集團內部交易、結餘、收入及開支於綜合時悉數抵銷。

附屬公司的非控制權益與本集團所持權益分開呈列。

自二零一零年一月一日起，附屬公司之全面收入總額歸屬於本公司之擁有人及非控制權益，即使此舉會導致非控制權益產生虧絀結餘。

本集團於現有附屬公司之擁有權權益之變動

倘本集團於一間附屬公司之擁有權權益變動並無導致本集團失去對該附屬公司之控制權，則此權益變動將會以股本交易入賬。本集團之權益及非控制權益之賬面值會予以調整，以反映彼等於附屬公司之相關權益變動。經調整之非控制權益金額與已支付或已收取代價之公平值間之任何差額直接於權益確認，並歸於本公司擁有人。

倘本集團失去對一間附屬公司之控制權，則於出售時之損益乃以下列兩項之差額計算：(i)所收取代價之公平值及任何保留權益公平值之總和，與(ii)附屬公司先前之資產(包括商譽)及負債及任何非控制權益之賬面值。倘附屬公司之若干資產按重估金額或公平值計量，而相關累計損益已於其他全面收入確認並於權益累計，則早前於其他全面收入確認及於權益累計之金額將會以猶如本公司已直接出售相關資產之方式入賬(即重新分類至損益或直接轉撥至保留溢利)。於失去控制權當日仍保留於前附屬公司之任何投資公平值，則根據國際會計準則第39號金融工具：確認和計量，將被視為就其後入賬而初步確認之公平值，或(如適用)於聯營公司或共同控制實體之投資之初步確認成本。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

於附屬公司的投資

於附屬公司的投資按成本減累計減值虧損計入本公司財務狀況表。

業務合併

收購業務採用收購法入賬。業務合併轉讓之代價按公平值計量，計算方法為本集團所轉讓之資產、本集團欠被收購方原擁有人之負債及本集團於交換被收購方之控制權發行之股權於收購日期的公平值總和。收購相關成本通常在產生時於損益中確認。

於收購日期，所收購之可識別資產及所承擔之負債乃於收購日期按公平值確認，惟以下情況除外：

- 遞延稅項資產或負債及與僱員福利安排相關的負債或資產分別按國際會計準則第12號*所得稅*及國際會計準則第19號*僱員福利*確認及計量；
- 與被收購方以股份支付之交易有關或以本集團以股份支付之交易取代被收購方以股份支付之交易有關之負債或權益工具，乃於收購日期根據國際財務報告準則第2號*以股份為基準之付款*計量；及
- 根據國際財務報告準則第5號*持作出售之非流動資產及已終止經營業務*分類為持作出售之資產(或出售組別)根據該準則計量。

商譽按所轉撥之代價、非控制權益於被收購方中所佔金額及收購方以往所持被收購方股權之公平值(如有)總和，超出所收購之可識別資產及所承擔之負債於收購日期之淨值差額計量。倘經過重新評估後，所收購之可識別資產與所承擔負債於收購日期之淨額高於轉撥之代價、非控制權益於被收購方中所佔金額以及收購方以往所持被收購方股權之公平值(如有)總和，則有關差額即時於損益內確認為議價收購收益。

非控制權益在擁有現時所有權並可賦予持有人在清盤時按比例分攤實體淨資產的情況下，可選擇初步按公平值或非控制權益所佔被收購方可識別淨資產已確認金額的比例計量。計量基準視乎每項交易而作出選擇。其他類型的非控制權益按公平值或其他準則規定的計量基準計量。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

業務合併 (續)

倘本集團於業務合併中轉讓之代價包括或然代價安排產生之資產或負債，或然代價按其收購日期公平值計量並視為於業務合併中所轉撥代價之一部份。或然代價之公平值變動如適用計量期間調整則回顧調整，並就商譽或議價收購收益作出相應調整。計量期間調整為於計量期間(收購日期起計不超過一年)就於收購日期存在之事實及情況獲得之其他資料產生之調整。

或然代價之公平值變動如不適用計量期間調整，則視乎或然代價的分類方式釐定是否隨後入賬。分類為權益之或然代價並無於隨後申報日期重新計量，而其隨後結算於權益內入賬。分類為資產或負債之或然代價根據國際會計準則第39號或國際會計準則第37號撥備、或然負債及或然資產(如適用)於隨後申報日期重新計量，而相應之收益或虧損於損益中確認。

倘業務合併分階段完成，本集團先前所持被收購方股權重新計量至收購日期(即本集團獲得控制權當日)之公平值，而由此產生之收益或虧損(如有)於損益中確認。過往於收購日期前於其他綜合收入確認之被收購方權益所產生款額重新分類至損益(倘有關處理方法適用於出售權益)。

倘業務合併之初步會計處理於合併發生之報告期末尚未完成，則本集團報告未完成會計處理之項目臨時數額。該等臨時數額會於計量期間(見上文)予以調整，或確認額外資產或負債，以反映取得與於收購日期已存在而如知悉則可能影響該日已確認金額之事實及情況相關的新資料。

上述政策適用於二零一零年一月一日或之後進行的所有業務合併。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

商譽

收購業務所產生的商譽乃按收購業務之日期確立的成本(見上述會計政策)減任何累計減值虧損(如有)列賬。

為進行減值測試，商譽乃分配至預期受惠於合併所帶來協同效益的各現金產生單位(或現金產生單位組別)。

獲分配商譽的現金產生單位每年或更頻繁及當有跡象顯示該單位可能出現減值時進行減值測試。就於某一報告期間收購產生的商譽而言，獲分配商譽的現金產生單位於該報告期末前進行減值測試。倘現金產生單位的可收回金額低於該單位的賬面值，則減值虧損首先分配用作減低分配至該單位的任何商譽的賬面值，然後按單位內每項資產的賬面值比例分配至單位內其他資產。商譽的任何減值虧損直接在綜合全面收益表內的損益確認。就商譽確認的減值虧損不會於往後期間撥回。

於出售相關現金產生單位時，釐定出售損益金額時會計入商譽應佔金額。

本集團有關收購聯營公司產生之商譽的政策詳述於下文。

於聯營公司的投資

聯營公司為投資者對其可行使重大影響力，且既非附屬公司，亦非合資企業權益的實體。重大影響力指參與被投資者的財務及經營政策決策之權力，但對該等政策並無控制權或共同控制權。

聯營公司的業績及資產與負債以權益會計法併入該等綜合財務報表。根據權益法，於聯營公司的投資初步於綜合財務狀況表按成本確認，並於其後為確認本集團應佔該聯營公司之損益及其他全面收入而調整。當本集團應佔聯營公司虧損等於或超逾本集團應佔該聯營公司權益(包括任何實質組成本集團於聯營公司投資淨值部份的長期權益)時，本集團會終止確認應佔的額外虧損。倘本集團須承擔法律或推定責任或代該聯營公司付款時，則會確認額外虧損。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

於聯營公司的投資 (續)

收購成本超出本集團分佔於收購當日確認的聯營公司可識別資產、負債及或然負債公平淨值之差額，確認為商譽，計入該投資之賬面值。

本集團應佔可識別資產、負債及或然負債之公平淨值超出收購成本之任何差額，於重估後即時於損益確認。

採用國際會計準則第39號之規定釐定是否需要就本集團於聯營公司之投資確認任何減值虧損。於需要時，該項投資之全部賬面值(包括商譽)會根據國際會計準則第36號資產減值以單一資產的方式，按比較其可收回金額(即使用價值與公平值減出售成本之較高者)與賬面值的方法進行減值測試。任何已確認之減值虧損屬於該項投資之賬面值的一部份，有關減值虧損之任何撥回乃於該項投資之可收回金額其後增加之時根據國際會計準則第36號確認。

若於出售聯營公司時導致本集團失去對該聯營公司之重大影響力，則任何保留之投資會按當日之公平值計量，且公平值為其根據國際會計準則第39號首次確認為財務資產之公平值。保留權益應佔聯營公司原賬面值與其公平值之間的差額，乃計入釐定出售該聯營公司之損益。此外，本集團會將先前就該聯營公司於其他全面收益確認之所有金額入賬，基準與該聯營公司直接出售相關資產或負債的基準相同。因此，若該聯營公司先前於其他全面收益確認之損益於出售相關資產或負債時重新分類至損益，則本集團失去對該聯營公司之重大影響力時，會將收益或虧損由權益重新分類至損益(作為重新分類調整)。

倘集團實體與聯營公司進行交易，與該聯營公司交易所產生之損益，僅在有關聯營公司之權益與本集團無關的情況下，方於本集團綜合財務報表確認。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

共同控制實體

共同控制實體指以合營企業安排另行成立的獨立實體，其合營方可共同控制該實體的經濟活動。

共同控制實體的業績及資產與負債以權益會計法計入綜合財務報表。根據權益法，於共同控制實體的投資初步於綜合財務狀況表按成本確認，其後為確認本集團應佔該共同控制實體之損益及其他全面收入而調整。當本集團應佔該共同控制實體的虧損等於或超逾本集團應佔共同控制實體權益(包括任何實質組成本集團於共同控制實體投資淨值部份的長期權益)時，本集團會終止確認應佔額外虧損。惟倘本集團須承擔法律或推定責任或代該共同控制實體付款時，則會確認額外虧損。

收購成本超過本集團分佔於收購日期確認的共同控制實體可識別資產、負債及或然負債公平淨值的差額，均確認為商譽，計入投資賬面值。

本集團應佔可識別資產、負債及或然負債公平淨值超出收購成本之任何差額，於重估後即時於損益確認。

採用國際會計準則第39號之規定釐定是否需要就本集團於共同控制實體之投資確認任何減值虧損。於需要時，該項投資之全部賬面值(包括商譽)會根據國際會計準則第36號資產減值以單一資產的方式，按比較其可收回金額(即使用價值與公平值減出售成本之較高者)與賬面值方法進行減值測試。任何已確認之減值虧損屬於該項投資之賬面值的一部份，有關減值虧損之任何撥回乃於該項投資之可收回金額其後增加時根據國際會計準則第36號確認。

當集團實體與共同控制實體進行交易時，與該共同控制實體交易所產生之損益，僅在有關聯營公司之權益與本集團無關的情況下，方於本集團綜合財務報表確認。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

收益確認

收益按已收或應收代價的公平值計算。

銷售貨品所得收益於交付貨品並轉移擁有權而達成下列條件時確認：

- 本集團已向買方轉讓貨品擁有權之重大風險及回報；
- 本集團並無對售出貨品保留程度一般與擁有權相關之持續管理參與，亦無保留售出貨品之實際控制權；
- 收益金額能可靠計量；
- 與交易有關之經濟利益很有可能流入本集團；及
- 就交易產生或將予產生之成本能可靠計量。

財務資產之利息收入於經濟利益有可能流入本集團且收益金額能可靠計量時確認。財務資產利息收入按時間基準，參照未償還本金以適用實際利率計算，該利率為將於財務資產預計年期內所得估計未來現金準確折現至該資產於首次確認時賬面淨值的利率。

租約

倘租約條款將資產擁有權的絕大部分風險及回報轉讓予承租人，則該等租約分類為融資租約。所有其他租約則分類為經營租約。

本集團作為承租人

經營租約租金於有關租期內以直線法確認為開支，除非另有系統基準更能代表租賃資產消耗經濟利益之時間模式則除外。

倘訂立經營租約時收取租賃優惠，則該等優惠確認為負債。優惠總利益以直線法確認為租金開支減少，除非另有系統基準更能代表租賃資產使用經濟利益之時間模式則除外。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

租賃土地及樓宇

當租賃包括土地及樓宇部分，本集團根據對各部份擁有權所附帶的絕大部份風險及回報是否已轉予本集團的評估，獨立將各部份分類評估為融資或經營租賃，除非兩個部份明顯均為經營租賃，則整份租賃分類為經營租賃。具體而言，最低租金(包括任何一次過預付款)按租賃土地部份及樓宇部份於租約開始時的租賃權益相對公平值比例於土地及樓宇部份之間分配。

倘能夠可靠分配租金時，作為經營租賃入賬的租賃土地權益於綜合財務狀況表中列為「預付土地租賃款項」，並按直線法於租期內攤銷。當租金不能於土地和樓宇間可靠分配時，整項租賃分類為融資租賃，並作為物業、機器及設備列賬。

外幣

編製各個別集團實體的財務報表時，以該實體功能貨幣以外的貨幣(外幣)進行的交易乃按交易日的匯率確認。於呈報期結算日，以外幣計值的貨幣項目以該日的匯率重新換算。以外幣計值按公平值入賬的非貨幣項目以釐定公平值當日的匯率重新換算。以外幣按過往成本計算的非貨幣項目則不會重新換算。

結算及重新換算貨幣項目所產生匯兌差額均於產生期間於損益確認，惟與正在建設以供日後生產使用的資產相關的外幣借貸產生的匯兌差額除外，該匯兌差額當作有關外幣借貸利息成本的調整時計入有關資產成本。

為呈報綜合財務報表，本集團國外業務的資產及負債按呈報期末的當時匯率換算為人民幣，而收支項目按期內平均匯率換算，惟倘期內匯率大幅波動，則按交易日期適用的匯率換算。所產生的匯兌差額(如有)於其他全面收入確認，並於權益(非控制權益，如適合)累計。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

借貸成本

購入、建造或生產合資格資產(須經相當長一段時間方可作擬定用途或出售)直接應佔借貸成本加入該等資產的成本，直至資產大部份可投入擬定用途或出售時為止。

個別借貸撥作合資格資產之支出前暫作投資所賺取的投資收入，須在合資格撥充資本的借貸成本中扣除。

所有其他借貸成本於所涉期間於損益確認。

政府補貼

政府補貼於可合理確保本集團會符合該等政府補貼所附條件及可收取補貼時，方會確認政府補貼。

政府補貼在本集團確認補貼擬補償的有關成本為開支期間有系統地於損益確認。尤其是，政府補貼的主要條件為本集團須購買、建造或以其他方式收購非流動資產並於綜合財務狀況表確認為遞延收入，並於有關資產的可用年期內轉撥至損益。

為補償已產生開支或虧損或為給予本集團即時財政支援且無未來相關成本的應收政府補貼於其成為可收款項期間於損益確認。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

退休福利成本

向國家管理退休福利計劃及香港強制性公積金計劃支付的供款於僱員提供服務而可享有供款時列作開支。

以股份支付的交易

以權益結算以股份支付的交易

參考於授出日期授出購股權的公平值而釐定所接受服務的公平值，乃於所授出購股權即時歸屬時於授出日期悉數確認為開支，並於權益(購股權儲備)中作出相應增加。

行使購股權時，先前於購股權儲備已確認的金額將轉撥至股份溢價。倘購股權於歸屬日期後被沒收或於屆滿日期時仍未獲行使，先前於購股權儲備已確認的金額將轉撥至保留溢利。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

稅項

所得稅開支指現時應付稅項及遞延稅項的總額。

現時應付稅項乃按年度應課稅溢利計算。由於應課稅溢利不包括其他年度的應課稅或可扣稅收支項目，亦不包括毋須課稅或不可扣稅的項目，故應課稅溢利與綜合全面收益表所呈列的溢利不同。本集團就現行稅項承擔的負債乃採用於呈報期末實施或實質上已實施的稅率計算。

遞延稅項乃按綜合財務報表的資產及負債賬面值與計算應課稅溢利所使用相應稅基間之暫時差額確認。遞延稅項負債一般就所有應課稅暫時差額確認。遞延稅項資產則一般會於應課稅溢利可用作抵銷可扣除暫時差額時就所有可扣除暫時差額確認。倘暫時差額因商譽或首次確認一項不影響應課稅溢利及會計溢利的交易的其他資產及負債(業務合併除外)而產生，則不會確認該等資產及負債。

遞延稅項負債已就於附屬公司及聯營公司的投資以及所持合營公司權益的應課稅暫時差額確認，惟倘本集團可控制撥回且於可見未來應不會撥回的暫時差額則除外。該等投資及權益相關的可扣稅暫時差額所產生的遞延稅項資產僅於可能有足夠應課稅溢利抵銷暫時差額利益並預計於可見未來撥回時確認。

遞延稅項資產的賬面值於呈報期末審閱，並於可能無足夠應課稅溢利收回全部或部份資產價值時作調減。

遞延稅項資產及負債基於呈報期末已實施或實質實施的稅率(及稅法)，按清償負債或變現資產期間的預期適用稅率計算。遞延稅項負債及資產的計量反映本集團預期於呈報期末收回或結算資產及負債賬面值的方式所產生的稅務後果。

即期及遞延稅項於損益確認，惟倘與於其他全面收入或直接於權益確認的項目有關時，則遞延稅項亦分別於其他全面收入或直接於權益確認。倘即期稅項或遞延稅項是由於業務合併的首次入賬，則一併入賬處理。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

物業、廠房及設備

除下述在建工程外，物業、廠房及設備(包括持作生產或供應貨品或服務，或作行政用途之樓宇)按成本減其後累計折舊及其後累計減值虧損(如有)於綜合財務狀況表入賬。

持作生產、供應或行政用途之在建工程以成本減已確認減值虧損列賬。成本包括專業費用及根據本集團會計政策資本化的合資格資產之借貸成本。該等物業於完成後可用於擬定用途時重新分類為物業、廠房及設備之適當類別。此等資產之折舊基準與其他物業資產相同，乃於資產可用於擬定用途時開始計提。

折舊按直線法撇銷資產(在建物業除外)成本減其估計可使用期剩餘價值確認。估計可使用期、剩餘價值及折舊方法於各呈報期末檢討，任何估計變動之影響按預先計提之基準入賬。

物業、廠房及設備項目乃於出售後或預期持續使用該資產不會產生未來經濟利益時終止確認。出售或廢棄物業、廠房及設備項目產生的任何損益按出售所得款項淨額與該資產賬面值的差額計入損益釐定。

無形資產

獨立收購的無形資產

獨立收購且使用期有限的無形資產按成本減累計攤銷及任何累計減值虧損列賬。有限使用期的無形資產按直線基準於估計使用期攤銷。估計使用期及攤銷方法於各呈報期末檢討，任何估計變更的影響按預先計提之基準入賬。

終止確認無形資產引致的收益或虧損按資產出售所得款項淨額與賬面值的差額計量，計入資產終止確認期間的損益。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

無形資產 (續)

研發開支

研究活動的開支乃於所涉期間確認為支出。

開發活動(或內部項目開發階段)產生之內部產生無形資產，在證明下列各項後方會確認：

- 無形資產完成技術上可行，將可供使用或出售；
- 完成、使用或出售無形資產的意向；
- 使用或出售無形資產的能力；
- 無形資產將產生潛在未來經濟利益的方式；
- 完成無形資產開發及使用或出售無形資產的技術、財務及其他資源充足；及
- 可靠計量無形資產於開發期間應佔開支的能力。

內部產生形資產首次確認的金額為無形資產首次符合上列確認條件日期起所產生的費用總和。倘並無內部產生之無形資產可確認，則開發費用會於所涉期間自損益賬扣除。

首次確認後，內部產生的無形資產按成本減累計攤銷及累計減值虧損(如有)計量。

當出售時或預期使用或出售不會產生未來經濟利益時終止確認無形資產。終止確認無形資產所產生的損益按出售所得款項淨額與資產賬面值的差額計算，並在終止確認資產的期間在損益賬確認。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

無形資產 (續)

業務合併中收購的無形資產

業務合併中收購的無形資產與商譽分開確認，初步按收購日期的公平值(視為其成本)確認。

首次確認後，使用期有限的無形資產按成本減累計攤銷及任何累計減值虧損入賬。使用期有限的無形資產按直接基準於估計使用期攤銷。

有形及無形資產(不包括商譽)之減值虧損

於呈報期末，本集團審閱其有形及無形資產之賬面值，以釐定是否有任何跡象顯示該等資產已蒙受減值虧損。倘存在任何減值虧損跡象，則估計資產之可收回金額，以釐定減值虧損(如有)的程度。

倘減值虧損於隨後撥回，則資產賬面值將增加至其修訂之估計可收回金額，但增加後之賬面值不超過於過往年度未確認資產減值虧損而應有的賬面值。減值虧損撥回隨即確認為收入。

存貨

存貨按成本或可變現淨值之較低者列賬。存貨成本以加權平均法計算。可變現淨值指存貨估計售價減達致完成交易的所有估計成本及進行銷售的必要成本。

撥備

本集團因過往事項而有現時法定或推定責任且可能須履行責任並能可靠估算責任金額時確認撥備。

確認為撥備的金額乃考慮責任的相關風險及不確定因素後最可靠估計履行呈報期末當時責任所需的代價。

銷售貨品所涉保證責任預期成本的撥備於出售相關產品日期按董事對履行本集團責任所需開支的最可靠估計值確認。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

金融工具

財務資產及財務負債乃當集團實體成為工具合約條文的訂約方時，在綜合財務狀況表確認。

財務資產及財務負債首先以公平值計量。因收購或發行財務資產及財務負債(透過損益賬按公平值處理之財務資產及財務負債除外)而直接產生的交易成本於首次確認時，新增至財務資產或財務負債的公平值或自該等價值扣除(如適用)。因收購透過損益賬按公平值處理之財務資產或財務負債直接產生的交易成本即時於損益賬確認。

財務資產

本集團的財務資產分為可供出售財務資產和貸款及應收款項兩類。財務資產依據其性質及目的分類且於首次確認時確定類別。所有財務資產的日常買賣乃按交易日確認及取消確認。日常買賣指須於根據市場規則或慣例確立的時間內交付資產的財務資產買賣。

實際利息法

實際利息法為計算債務工具之攤銷成本及於有關期間分配利息收入之方法。實際利率為財務資產於整個預計年期或(倘適用)較短期間的估計未來現金收入(包括所支付或收取屬於實際利率一部分之所有費用、交易成本及其他溢價或折讓)剛好貼現至首次確認時之賬面淨值的利率。

利息收入乃就債務工具以實際利息法確認。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

金融工具 (續)

財務資產 (續)

可供出售財務資產

可供出售財務資產乃指定為或不屬於貸款及應收款項、持至到期投資或透過損益賬按公平值處理之財務資產(「透過損益賬按公平值處理之財務資產」)的非衍生工具。

可供出售財務資產按呈報期末的公平值計量。公平值變動乃於其他全面收入確認並於投資重估儲備累計，直至該項財務資產售出或釐定為減值為止，屆時先前於投資重估儲備累計之收益或虧損將重新分類至損益(見下文有關財務資產減值虧損之會計政策)。

在活躍市場並無市場報價及其公平值不能可靠計量的可供出售股本投資，乃以成本減於呈報期末的任何已識別減值虧損計算(見下文有關財務資產減值虧損之會計政策)。

貸款及應收款項

貸款及應收款項為附帶固定或可釐定付款的非衍生財務資產，而其在活躍市場並無報價。於首次確認後，貸款及應收款項(包括貿易及其他應收款項、應收聯營公司／共同控制實體款項、已抵押銀行存款、受限制現金、銀行結餘及現金)乃按利用實際利息法計算的攤銷成本減任何已識別減值虧損列賬。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

金融工具 (續)

財務資產 (續)

財務資產減值

財務資產於呈報期末就減值指標進行評估。倘有客觀證據顯示因於初次確認財務資產後發生之一項或多項事件而引致財務資產之估計未來現金流量受到影響，則財務資產視為減值。

可供出售股本投資之公平值出現重大或持續下降至低於其成本，則該等下降會視為減值之客觀證據。

對於所有其他財務資產，減值之客觀證據可包括：

- 發行人或交易方出現嚴重財政困難；或
- 違反合約，如逾期或拖欠支付利息或本金；或
- 借款人可能會破產或進行財務重組；或
- 因財政困難而導致某項財務資產失去活躍市場。

若干評估為不可個別減值之財務資產類別(如貿易應收款項)會另外整體作減值評估。應收款項組合出現減值之客觀證據可包括本集團過往收款經驗、組合中超逾180日信貸期之拖欠款項數目增加，以及與拖欠應收款項有關之國家或地方經濟狀況出現明顯轉變。

對於按攤銷成本列賬之財務資產，減值虧損金額按該資產之賬面值與以原實際利率貼現所得估計未來現金流量現值間之差額計量。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

金融工具 (續)

財務資產 (續)

財務資產減值 (續)

對於按成本列賬之財務資產，減值虧損金額按該資產賬面值與基於當時同類財務資產的市場回報率貼現的估計未來現金流量現值之差額計量。有關減值虧損不會於往後期間撥回(見下文會計政策)。

財務資產之賬面值按所有財務資產直接應佔減值虧損扣減，惟貿易應收款項的賬面值則透過準備賬扣減。當貿易應收款項視為不可收回，則於準備賬撇銷。於其後收回先前已撇銷金額乃計入準備賬。準備賬之賬面值變動於損益確認。

當可供出售財務資產視為減值，則先前於其他全面收入確認的累計收益或虧損重新分類至相關期間的損益。

對於按攤銷成本計量之財務資產，倘減值虧損金額於往後期間減少，而該減少客觀上與確認減值虧損後出現之事件有關，則先前已確認減值虧損會透過損益撥回，惟於撥回減值日期資產之賬面值不可超過假設並無確認減值而應有之攤銷成本。

對於可供出售股本投資，先前於損益確認的減值虧損不會於損益撥回。減值虧損後的任何公平值增加直接於其他全面收入確認並於投資重估儲備累計。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

金融工具 (續)

財務負債及權益工具

集團實體發行的財務負債及權益工具乃根據合約安排的性質以及財務負債及權益工具的定義分類為財務負債或權益。

權益工具乃於扣減所有負債後，本集團於資產擁有剩餘權益之合約。

本集團的財務負債一般歸類為透過損益賬按公平值處理的財務負債及其他負債。

透過損益賬按公平值處理之財務負債

本集團透過損益賬按公平值處理之財務負債，包括於首次確認時指定為透過損益賬按公平值處理之財務負債的可換股債券。

倘出現下列情況，財務負債可於首次確認時指定為透過損益賬按公平值處理之財務負債：

- 有關指定消除或大幅減低計量或確認可能出現不一致的情況；或
- 財務負債組成財務資產或財務負債各部分或兩者，並根據本集團既定風險管理或投資策略，按公平值基準管理及評估其表現，而分類資料則按該基準由內部提供；或
- 財務負債組成包含一種或以上嵌入式衍生工具的合約部份，而國際會計準則第39號允許整份合併合約(資產或負債)將指定為透過損益賬按公平值處理之財務負債。

透過損益賬按公平值處理之財務負債按公平值計量，重新計量所產生的公平值變動於產生期間直接於損益確認。於損益確認之收益或虧損淨額包括就財務負債所付任何利息，並計入綜合全面收益表中的「其他收益及虧損」。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

金融工具 (續)

財務負債及權益工具 (續)

其他財務負債

其他財務負債(包括貿易及其他應付款項、應付共同控制實體／關連方／聯營公司款項及借貸)隨後採用實際利息法按攤銷成本計量。

實際利息法

實際利息法為計算財務負債之攤銷成本及於有關期間分配利息支出之方法。實際利率即可在財務負債之預計年期或(倘適用)較短期間將估計未來現金付款(包括所有已付或已收屬於實際利率一部分的費用、交易成本及其他溢價或折讓)剛好貼現至賬面淨值之利率。

除透過損益賬按公平值處理之財務負債外，債務工具的利息支出按實際利息法確認。

權益工具

本公司發行的權益工具乃按已收所得款項扣除直接發行成本入賬。

衍生金融工具

衍生工具於訂立衍生工具合約日期初步按公平值確認，其後於呈報期末按其公平值重新計量。所產生的收益或虧損即時於損益確認。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

3. 主要會計政策 (續)

金融工具 (續)

取消確認

當資產現金流量之合約權利屆滿時，或向另一實體出讓財務資產所有權之絕大部分風險及回報時，本集團方會取消確認財務資產。倘本集團既不轉讓亦不保留所有權之絕大部分風險及回報而繼續控制已出讓資產，則本集團確認所擁有資產之保留權益及可能需要支付的相關負債款項。倘本集團保留已出讓財務資產所有權之絕大部分風險及回報，則本集團繼續確認有關財務資產，並將所得款項確認為有抵押借款。

全面取消確認財務資產時，該資產賬面值與已收和應收代價及已直接於其他全面收入確認的累計收益或虧損總和間的差額於損益確認。

當責任已解除、註銷或屆滿時，本集團方會取消確認財務負債。取消確認的財務負債賬面值與已付及應付代價的差額於損益確認。

4. 估計不確定性之重要來源

於應用附註3所述的本集團會計政策時，本公司董事須對無法從其他途徑得知的資產及負債賬面值作出估計及假設。該等估計及假設乃基於過往經驗及其他視為相關因素，實際結果或有別於有關估計。

該等估計及相關假設須不斷檢討。倘修訂會計估計僅影響某一期間，則修訂有關估計之期間內確認修訂。倘修訂影響目前及未來期間，則於作出修訂之期間及未來期間確認有關修訂。

以下為有關未來的重要假設與本報告期末估計不確性之主要來源，且有關假設及估計將導致下個財政年度之資產及負債賬面值有大幅調整之重大風險。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

4. 估計不確定性之重要來源 (續)

呆壞賬撥備

本集團基於對貿易應收款項可收回性的評估作出呆壞賬撥備。當事件或情況改變顯示結餘可能無法收回時，則對該等貿易應收款項作出撥備。識別呆壞賬需使用估計。倘日後所收現金之預期有別於原先估計，有關差額將影響該等估計變動年度之貿易應收款項及呆賬開支的賬面值。於二零一一年十二月三十一日，貿易應收款項的賬面值為人民幣4,530,186,000元（已扣除呆壞賬撥備人民幣181,555,000元）（二零一零年十二月三十一日：賬面值為人民幣3,504,542,000元，已扣除呆壞賬撥備人民幣71,955,000元）。

存貨撥備

管理層運用估計作出存貨撥備。管理層於各呈報期末檢討存貨清單，就識別為不再適合經營使用的過時及滯銷存貨項目作出撥備。於二零一一年十二月三十一日，存貨的賬面值為人民幣1,799,018,000元（已扣除存貨撥備人民幣87,421,000元）（二零一零年十二月三十一日：賬面值為人民幣1,257,663,000元，已扣除存貨撥備人民幣49,201,000元）。

物業、廠房及設備之可使用期

本集團於本報告期末檢討物業、廠房及設備之估計可使用期。管理層認為過往年度的物業、廠房及設備之估計可使用期於報告期內並無變化。物業、廠房及設備於報告期末的賬面值於附註16披露。

無形資產之確認及可使用期

開發成本根據附註3有關研發開支的會計政策資本化。釐定資本化的金額要求管理層假設預期未來資產所得現金、適用的貼現率以及預計受益期。本集團於各報告期末檢討無形資產的估計使用期。管理層認為報告期間無形資產估計使用期與往年相比並無變動。無形資產於各報告期末的賬面值披露於附註19。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

5. 資本風險管理

本集團管理資本，以確保本集團旗下實體能夠持續經營，並透過優化負債與股本平衡令股東回報達到最高。本集團的整體策略較去年並無改變。

本集團的資本架構包括負債淨額(包括附註32披露的借貸、附註34所披露之可換股債券)，已扣除現金及現金等值物及本公司擁有人應佔權益(包括已發行股本、保留溢利及其他儲備)。

本集團管理層定期檢討資本架構，並考慮與資本有關的成本及風險。本集團會透過支付股息、發行新股份以及發行新債務或贖回現有債務以平衡資本架構。

6. 金融工具

6a. 金融工具分類

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
財務資產		
貸款及應收款項(包括現金及現金等值物)	8,080,383	6,583,159
可供出售投資	362,945	148,646
衍生金融工具	—	18,392
財務負債		
攤銷成本	9,848,344	5,339,629
指定為透過損益賬按公平值處理之財務負債 — 可換股債券(見下文)	—	1,219,933

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

6. 金融工具(續)

6b. 財務風險管理目標及政策

本集團之主要金融工具包括可供出售投資、貿易及其他應收款項、應收(付)聯營公司、共同控制實體及關連方款項、貿易及其他應付款項、已抵押銀行存款、受限制現金、銀行結餘及現金、借貸、可換股債券及衍生金融工具。該等金融工具詳情已披露於有關附註。有關該等金融工具之風險包括市場風險(貨幣風險、利率風險、股本價格風險及其他價格風險)、信貸風險及流動資金風險。下文載列如何減低該等風險之政策。管理層管理及監控該等風險，以確保及時有效地採取適當措施。

市場風險

本集團須承受的市場風險或其管理及計量風險的方式並無任何重大變動。

(i) 貨幣風險

本集團主要在中國經營業務，大部份交易以人民幣進行。然而，本集團主要因外幣買賣、以外幣計值的銀行結餘及借貸而面臨貨幣風險。本集團約16%銷售額及5%的採購額並非以相關集團實體的功能貨幣計值。

下表列示於呈報期末本集團以外幣計值的貨幣資產及貨幣負債(包括貿易及其他應收款項、受限制現金、已抵押銀行存款、銀行結餘及現金、貿易及其他應付款項、借貸及衍生金融工具)的賬面值：

資產

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
港元	1,199	183,613
美元	831,604	500,861
歐元	37,502	191,226
瑞士法郎	60	65
日元	4,765	10,593

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

6. 金融工具 (續)

6b. 財務風險管理目標及政策 (續)

市場風險 (續)

(i) 貨幣風險 (續)

負債

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
港元	851,466	3,275
美元	607,659	10,619
歐元	77,196	15,367
日元	6,552	—

本集團並無外幣對沖政策，但管理層會監察外匯風險，並於必要時考慮對沖重大外幣風險。

敏感度分析

本集團主要面臨港元、美元及歐元兌人民幣波動的風險。

下表詳列本集團在人民幣兌有關外幣每上升或下跌5% (二零一零年：5%) 的敏感度。5%為向主要管理人員內部報告外匯風險所使用敏感度比率，為管理層對外匯匯率可能出現的合理升跌的評估。敏感度分析僅包括尚未兌換的以外幣計值貨幣項目，並於年終按5%的外匯匯率變動調整換算。倘人民幣兌有關外幣升值5%，則如下正數表示除稅後溢利會增加。倘人民幣兌有關外幣貶值5%，則會對溢利產生相等但相反的影響。

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
港元影響	42,513	(9,017)
美元影響	(8,131)	(21,316)
歐元影響	1,979	(8,405)



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

6. 金融工具 (續)

6b. 財務風險管理目標及政策 (續)

市場風險 (續)

(ii) 利率風險

本集團須承受與定息借貸、受限制現金、可換股債券及已抵押銀行存款有關的公平值利率風險，亦須承受與按現行利率計息之浮息借貸以及按現行市場存款利率計息的銀行結餘有關的現金流利率風險。本集團現時並無利率對沖政策，但管理層會監察利率風險，於預期出現重大利率風險時，會考慮採取必要行動。本集團現時採用的政策是主要透過借貸的合約條款維持合適比例的定息及浮息借貸，並參考市場利率的預計波幅定期監察及評估有關狀況。

本集團的現金流利率風險主要集中於本集團以人民幣及外幣計值的借貸分別適用由中國人民銀行釐定的利率、香港銀行同業拆息利率（「香港銀行同業拆息利率」）及倫敦銀行同業拆息利率（「倫敦銀行同業拆息利率」）之波動。

敏感度分析

以下敏感度分析乃基於呈報期末浮息借貸的利率風險而作出。由於預期對銀行結餘及現金並無重大影響，故並無考慮銀行結餘及現金。增長或降低50個基點指管理層對利率可能出現的合理升跌的評估。

倘利率提高／降低50個基點（二零一零年：50個基點）而所有其他變數維持不變，則本集團年內的溢利將減少／增加人民幣17,563,000元（二零一零年減少／增加：人民幣9,931,000元）。

本集團於本年度對利率的敏感度增加主要是由於浮息借貸增加所致。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

6. 金融工具 (續)

6b. 財務風險管理目標及政策 (續)

市場風險 (續)

(iii) 股本價格風險

本集團因投資上市股本債券而面對股本價格風險。管理層密切監察上市股本債券的價格波動。本集團之股本價格風險主要集中於在聯交所報價的可供出售投資。

股本價格敏感度分析：

以下敏感度分析乃基於呈報期末股本價格風險。由於金融市場動盪，本年度以15%的敏感度比率進行敏感度分析。

倘股本價格上升／下降15% (二零一零年：無)，本集團全面收益因可供出售投資的公平值變動而增加／減少人民幣38,232,000元 (二零一零年：無)。

(iv) 其他價格風險

本集團因可換股債券及衍生金融工具面對其他價格風險。管理層密切監察其他價格風險，並於必要時考慮對沖有關風險。

年內，本公司贖回全部二零零八年可換股債券 (定義見附註34) 及撤銷因原訂及二零零九年十一月修訂的股份掉期而產生的衍生金融工具 (定義見附註35)。因此，截至二零一一年十二月三十一日，本集團並無重大的價格風險。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

6. 金融工具 (續)

6b. 財務風險管理目標及政策 (續)

市場風險 (續)

(iv) 其他價格風險 (續)

敏感度分析

以下適用於二零一零年十二月三十一日的敏感度分析乃基於本公司可換股債券及衍生金融工具股價所面臨的風險而釐定，並假設於二零一零年十二月三十一日所有其他變數維持不變。

倘相關股本工具於二零一零年十二月三十一日之價格上升／下降5%，則：

- 截至二零一零年十二月三十一日止年度的溢利因可換股債券的公平值變動而減少／增加人民幣1,100,000元；及
- 截至二零一零年十二月三十一日止年度的溢利因衍生金融工具的公平值變動而增加／減少人民幣6,300,000元。

管理層認為，由於評估可換股債券與衍生金融工具公平值所用的定價模式涉及多項互相影響的可變因素，故有關敏感度分析並不能代表固有的市場風險。

信貸風險

於二零一一年十二月三十一日，本集團面對的最大信貸風險因交易對手未能履行責任而導致本集團承受財務虧損，乃來自綜合財務狀況表所列相關已確認財務資產的賬面值。

為盡量降低信貸風險，本集團管理層已委任小組負責釐定信貸限額、信貸審批及其他監管程序，以確保採取跟進行動收回逾期債務。此外，本集團會於呈報期末檢討各項個別貿易債務的可收回金額，確保就不可收回款項作出足夠減值虧損。就此，本公司董事認為本集團的信貸風險已大幅降低。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

6. 金融工具 (續)

6b. 財務風險管理目標及政策 (續)

信貸風險 (續)

除存放於多間高信貸評級銀行的流動資金的集中信貸風險外，本集團亦有來自若干對手及客戶的集中信貸風險。於二零一一年十二月三十一日，本集團約38% (二零一零年：38%) 貿易應收款項來自五名從事風車行業的客戶。除委任小組負責對客戶釐定信貸限額、信貸審批及其他監管程序外，本集團亦開拓新市場及發展新客戶以減低集中信貸風險。除上述風險外，本集團貿易應收款項並無其他集中信貸風險。

流動資金風險

於管理流動資金風險時，本集團監察及維持管理層視為足以應付本集團經營所需資金之現金及現金等值物水平，並減輕現金流量波動影響。管理層監察銀行借貸之運用，確保遵守貸款契約。

下表詳列本集團非衍生財務負債基於協定還款期限之剩餘合約到期日。該表乃基於本集團須還款之最早日期，以財務負債之未貼現現金流量編製。其他非衍生財務負債之到期日乃基於協定還款日期。

該表包括利息及本金現金流量。

此外，下表詳列有關本集團衍生金融工具的流動資金分析。該表乃基於按淨額結算的衍生工具之未貼現合約現金流出淨額編製。由於管理層認為合約到期日為理解衍生工具現金流量時間的基本因素，故本集團衍生金融工具的流動資金分析根據合約到期日編製。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

6. 金融工具 (續)

6b. 財務風險管理目標及政策 (續)

流動資金風險 (續)

	加權平均 實際利率 %	到期日				未貼現現金	
		0至30天 人民幣千元	31至90天 人民幣千元	91至365天 人民幣千元	1至5年 人民幣千元	流量總額 人民幣千元	賬面值 人民幣千元
二零一一年							
非衍生財務負債							
貿易及其他應付款項	—	1,919,739	94,455	203,610	—	2,217,804	2,217,804
應付共同控制實體款項	—	11,686	—	—	—	11,686	11,686
應付聯營公司款項	—	397	—	—	—	397	397
借貸	5.50	859,367	1,300,050	3,035,545	2,959,565	8,154,527	7,618,457
		2,791,189	1,394,505	3,239,155	2,959,565	10,384,414	9,848,344
二零一零年							
非衍生財務負債							
貿易及其他應付款項	—	168,465	1,306,306	603,745	—	2,078,516	2,078,516
應付共同控制實體款項	—	6,665	—	—	—	6,665	6,665
應付關連方款項	—	1,435	—	—	—	1,435	1,435
應付聯營公司款項	—	1,312	—	—	—	1,312	1,312
借貸	5.30	112,520	225,040	1,113,805	2,182,686	3,634,050	3,251,701
可換股債券	—	—	—	1,254,179	—	1,254,179	1,219,933
		290,397	1,531,346	2,971,729	2,182,686	6,976,157	6,559,562

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

6. 金融工具 (續)

6c. 公平值

財務資產及財務負債之公平值釐定如下：

- 採用標準條款及條件且於活躍市場交易的財務資產及財務負債的公平值分別參考市場買入買出價格釐定；
- 可換股債券及衍生金融工具的公平值乃按期權定價模式釐定。主要輸入值於附註34及35披露；及
- 其他財務資產及財務負債(不包括可換股債券及衍生金融工具)之公平值乃按公認定價模式，基於現時觀察所得市場交易價格或利率計算的貼現現金流量分析釐定。

董事認為，按攤銷成本於綜合財務報表入賬之財務資產及財務負債賬面值與其公平值相若。

於財務狀況表內確認的公平值計量

下表提供於初次確認後按公平值計量的金融工具分析，根據可觀察的公平值程度分類為第一級及第三級。第一級的公平值計量按相同資產或負債於活躍市場的報價(未經審核)計算，而第三級的公平值計量按估值技術計算，包括並非基於可觀察市場數據(不可觀察輸入資料)的資產或負債輸入值。

	第一級		第三級	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
透過損益賬按公平值 處理之財務資產				
衍生金融工具	—	—	—	18,392
透過損益賬按公平值 處理之財務負債				
可換股債券	—	—	—	1,219,933
可供出售投資				
於香港上市的股本證券	254,879	—	—	—

於二零一零年及二零一一年，所有等級間均無轉換。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

6. 金融工具(續)

6c. 公平值(續)

財務資產及財務負債第三級公平值計量的對賬

	可換股債券 人民幣千元	衍生金融工具 人民幣千元
於二零一零年一月一日	(1,368,949)	55,991
於損益賬確認的年度(虧損)收益(附註)	148,916	(37,599)
轉換可換股債券	100	—
於二零一零年十二月三十一日	(1,219,933)	18,392
於損益賬確認的年度虧損(附註)	(34,246)	(53,988)
贖回到期可換股債券	1,254,179	—
結算到期的二零零九年十一月修訂的 股份掉期(定義見附註35)	—	35,596
於二零一一年十二月三十一日	—	—

附註：

計入損益賬的年度收益及虧損總額中，虧損人民幣34,246,000元及虧損人民幣53,988,000元乃分別關於年內所持有的可換股債券及衍生金融工具(二零一零年：收益人民幣148,916,000元及虧損人民幣37,599,000元關於可換股債券及衍生金融工具)。收益及虧損總額計入「其他收益及虧損」(附註9)。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

7. 收益及分部資料

收益指出售貨物所收及應收款項(扣減銷售稅及退貨)。本集團主要業務為生產及銷售齒輪產品。

本集團僅由一個業務分部組成。本集團的主要經營決策者(「主要經營決策者」)，即本公司的董事會，根據各客戶所在地點的收益及經營業績以及有關貿易應收款項的賬齡分析報告作出決定以分配資源及評估表現，故本集團的經營分部按客戶所在地點劃分。

並無獲得可用作評估不同地區表現之負債資料，因此僅呈列分部收益、分部業績及分部資產。

本年度中華人民共和國(「中國」)、美利堅合眾國(「美國」)及歐洲(主要為意大利)為主要經營決策者審閱的三大經營分部，而其餘市場地點則會合併呈報予主要經營決策者以供分析。本年度美國分部對本集團日益重要且本集團計劃發展美國市場，故本集團計劃增加美國分部。為與本年度的分部呈列看齊，截至二零一零年十二月三十一日止年度的分部比較資料已重新分類以顯示美國分部資料。

分部收益及業績

本集團於回顧年度按經營分部的收益及業績分析如下。

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
分部收益		
— 中國	5,996,537	6,526,235
— 美國	1,005,332	535,385
— 歐洲	83,448	231,242
— 其他	35,395	99,787
	7,120,712	7,392,649

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

7. 收益及分部資料 (續)

分部收益及業績 (續)

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
分部溢利		
— 中國	1,466,411	1,894,730
— 美國	245,847	155,367
— 歐洲	20,407	66,882
— 其他	8,655	28,342
其他收入、收益及虧損	1,741,320	2,145,321
融資成本	(15,268)	177,873
應佔聯營公司業績	(323,399)	(146,842)
應佔共同控制實體業績	1,172	479
未分配開支	24,622	40,995
	(733,371)	(567,825)
除稅前溢利	695,076	1,650,001

可呈報分部會計政策與附註3所述本集團會計政策相同。分部溢利指各分部所賺取／產生的毛利(包括生產用固定資產折舊)、政府津貼、廢料和材料銷售以及分銷及銷售成本。損益表其餘項目均未分配。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

7. 收益及分部資料 (續)

分部收益及業績 (續)

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
分部資產		
— 中國	4,206,196	3,364,349
— 美國	308,140	98,306
— 歐洲	14,813	32,171
— 其他	1,037	9,716
分部資產總值	4,530,186	3,504,542
未分配資產	13,870,798	11,426,973
綜合資產總值	18,400,984	14,931,515

僅向主要經營決策者呈報各分部的貿易應收款項以分配資源及評估表現。因此，分部資產總值指本集團的貿易應收款項，而未分配資產指本集團貿易應收款項以外的資產。並無向主要經營決策者匯報貿易應收款項的相關減值虧損作為分部業績一部份。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

7. 收益及分部資料 (續)

其他分部資料

二零一一年

	中國 人民幣千元	美國 人民幣千元	歐洲 人民幣千元	其他 人民幣千元	未分配 人民幣千元	總計 人民幣千元
計量分部溢利計入的款項：						
存貨撥備	32,186	5,396	448	190	—	38,220
生產用固定資產折舊	382,110	64,061	5,317	2,255	—	453,743
定期向主要經營決策者提供 但計量分部溢利或分部資產 並無計入的款項：						
所有物業、廠房及設備折舊	382,110	64,061	5,317	2,255	25,474	479,217
貿易應收款項減值虧損	90,126	23,157	—	—	—	113,283
無形資產減值虧損	9,948	—	—	—	—	9,948

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

7. 收益及分部資料(續)

其他分部資料(續)

二零一零年

	中國 人民幣千元	美國 人民幣千元	歐洲 人民幣千元	其他 人民幣千元	未分配 人民幣千元	總計 人民幣千元
計量分部溢利計入的款項：						
存貨撥備	8,447	693	299	129	—	9,568
生產用固定資產折舊	256,565	21,051	9,092	3,923	—	290,631
定期向主要經營決策者提供 但計量分部溢利或分部資產 並無計入的款項：						
所有物業、廠房及設備折舊	256,565	21,051	9,092	3,923	38,545	329,176
貿易應收款項減值虧損	8,468	7,321	7,065	—	—	22,854
無形資產減值虧損	3,213	—	—	—	—	3,213

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

7. 收益及分部資料 (續)

主要產品及服務收益

以下為本集團主要產品收益的分析：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
高速重載齒輪傳動設備	23,282	24,798
建築材料齒輪傳動設備	700,863	668,452
通用齒輪傳動設備	135,188	144,740
棒線板材軋機齒輪傳動設備	400,144	550,743
風電齒輪傳動設備	4,769,523	5,457,532
船舶齒輪傳動設備	253,571	234,253
高速機車及城市輕軌機車傳動設備	51,046	36,310
數控產品	61,450	46,081
柴油機產品	259,317	18,511
其他	466,328	211,229
	7,120,712	7,392,649

其他主要包括為冶金工程及成套設備、鍋爐產品、傳動部件及採礦設備收益。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

7. 收益及分部資料 (續)

地域資料

截至呈報期末，本集團非流動資產按資產地點劃分如下。

	非流動資產	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
中國	7,754,279	6,603,553
美國	399	256
其他	2,315	173
	7,756,993	6,603,982

附註： 非流動資產不包括可供出售投資及遞延稅項資產。

主要客戶資料

有關年度佔本集團總銷售額超過10%的客戶收益如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
客戶A ¹	1,005,332	N/A ³
客戶B ²	925,222	1,257,611
客戶C ²	795,529	746,473

¹ 來自美國分部銷售風電齒輪傳動設備的收益。

² 來自中國分部銷售風電齒輪傳動設備的收益。

³ 相關收益佔本集團總銷售額不超過10%。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

8. 其他收入

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
廢料及材料銷售	147,097	101,880
銀行利息收入	45,469	31,093
政府補貼(附註)	29,706	51,749
出售物業、廠房及設備之收益	1,588	2,338
其他	7,753	13,125
	231,613	200,185

附註：該金額主要指就本集團從事的業務而收自中國地方政府的補貼或獎勵，亦包括解除遞延收入人民幣4,003,000元(二零一零年：人民幣3,828,000元)。遞延收入詳情載於附註36。

9. 其他收益及虧損

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
衍生金融工具之虧損	(53,988)	(37,599)
可換股債券之公平值變動(虧損)收益	(34,246)	148,916
匯兌收益淨額	18,156	—
	(70,078)	111,317

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

10. 融資成本

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
須於五年內悉數償還的銀行借貸利息	389,105	194,772
減：撥作資本之金額	(65,706)	(47,930)
	323,399	146,842

11. 稅項

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
即期稅項		
— 中國企業所得稅	159,155	225,035
— 美國企業所得稅	809	—
	159,964	225,035
過往期間撥備不足		
— 中國企業所得稅	853	3,728
— 美國企業所得稅	974	—
	1,827	3,728
遞延稅項(抵免)支出(附註25)	(14,303)	27,780
	147,488	256,543

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

11. 稅項 (續)

由於本集團於香港並無應課稅溢利，故並無作出香港利得稅撥備。

由於本集團於新加坡並無應課稅溢利，故並無作出新加坡所得稅撥備。

NGC Transmission Equipment (America) Inc.按34%及8.84%的稅率計提美國聯邦及州企業所得稅撥備。

根據中國企業所得稅法(「企業所得稅法」)及企業所得稅法實施細則，中國附屬公司之稅率由二零零八年一月一日起為25%。

根據中國相關法律及法規，南京高精齒輪集團有限公司(「南京高精」)及南京高特齒輪箱製造有限公司(「南京高特」)自首個獲利年度起兩年可獲豁免繳納中國所得稅，於其後三年享有稅項減半。該等稅務優惠於二零一零年十二月三十一日屆滿。

南京高速齒輪製造有限公司(「南京高速」)、南京高精船用設備有限公司(「南京船用」)、南京高精、南京高特、南京四開電子企業有限公司(「四開電子」)、北京中傳首高冶金成套設備有限公司(「首高」)及鎮江同舟螺旋槳有限公司(「同舟」)獲審批為符合高科技企業條件的企業，為期三年，因而可自審批日期起三年按優惠稅率15%納稅。南京高速、南京船用及南京高精截至二零零八年十二月三十一日止年度取得審批，南京高特、四開電子及首高截至二零零九年十二月三十一日止年度取得，而同舟則截至二零一一年十二月三十一日止年度取得。南京高速、南京船用及南京高精的審批截至二零一一年十二月三十一日止年度再續期三年。因此，該七家公司截至二零一一年及二零一零年十二月三十一日止年度的稅率為15%，惟二零一零年南京高精、南京高特及同舟的稅率分別為11%、12.5%及25%。

企業所得稅法規定中國附屬公司於二零零八年一月一日或之後向境外股東分派所賺取的溢利時須繳納預扣稅。二零一一年十二月三十一日，就該等未分派溢利所佔的暫時差額於綜合財務報表內確認遞延稅項負債人民幣60,895,000元(二零一零年：人民幣48,895,000元)。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

11. 稅項 (續)

年度稅項支出與綜合全面收益表所示除稅前溢利之對賬如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
除稅前溢利	695,076	1,650,001
按所得稅稅率25% (二零一零年：25%) 計算的稅項	173,769	412,500
優惠稅率計算的所得稅及稅項豁免	(84,953)	(164,418)
分佔聯營公司及共同控制實體業績之稅務影響	(6,449)	(10,369)
不可扣稅開支的稅務影響	38,645	37,569
毋須課稅收入的稅務影響	(1,990)	(42,324)
未確認稅項虧損的稅務影響	25,158	1,011
動用過往未確認的稅項虧損及可扣稅暫時差額	(10,856)	(154)
過往年度撥備不足	1,827	3,728
中國附屬公司未分派盈利	12,000	19,000
於中國以外司法權區經營之集團實體之不同稅率影響	337	—
年內稅項支出	147,488	256,543

年內遞延稅項的詳情載於附註25。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

12. 年內溢利

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
年內溢利已扣除(計入)下列各項：		
員工成本總額(包括董事酬金，附註13)	866,837	532,600
減：計入研發成本的員工成本	(26,342)	(17,629)
	840,495	514,971
核數師酬金	3,092	3,038
存貨撥備(計入以下存貨成本)	38,220	9,568
無形資產攤銷	75,542	40,230
確認為開支的存貨成本	5,299,681	5,166,903
物業、廠房及設備折舊	479,217	329,176
匯兌收益	(209,622)	(117,210)
匯兌虧損	191,466	148,267
出售物業、廠房及設備的收益	(1,588)	(2,338)
無形資產減值虧損(計入其他開支)	9,948	3,213
貿易應收款項減值虧損(計入其他開支)	113,283	22,854
租賃預付款項解除	10,630	7,036

13. 董事及僱員酬金

該兩年度已付或應付予董事的酬金詳情如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
董事		
— 袍金	360	360
— 薪金及其他津貼	20,929	19,529
— 退休福利計劃供款	371	371
酬金總額	21,660	20,260

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

13. 董事及僱員酬金 (續)

	二零一一年				二零一零年			
	袍金	薪金及津貼	退休福利	總計	袍金	薪金及津貼	退休福利	總計
			計劃供款				計劃供款	
人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	
胡日明	—	3,247	53	3,300	—	3,047	53	3,100
陳永道	—	2,947	53	3,000	—	2,747	53	2,800
陸遜	—	2,947	53	3,000	—	2,747	53	2,800
李聖強	—	2,947	53	3,000	—	2,747	53	2,800
劉建國	—	2,947	53	3,000	—	2,747	53	2,800
廖恩榮	—	2,947	53	3,000	—	2,747	53	2,800
金懋驥(於二零一零年 五月七日獲委任)	—	2,947	53	3,000	—	2,747	53	2,800
陳世敏	120	—	—	120	120	—	—	120
朱俊生	120	—	—	120	120	—	—	120
江希和	120	—	—	120	120	—	—	120
張偉(於二零一零年 五月七日辭任)	—	—	—	—	—	—	—	—
	360	20,929	371	21,660	360	19,529	371	20,260

僱員

於該兩年度，本集團五位最高薪人士均為董事，彼等之酬金詳情載於上文。

截至二零一一年及二零一零年十二月三十一日止年度，本集團概無向任何董事支付任何酬金，作為吸引彼等加入或於加入本集團時的獎勵或離職補償。概無董事於該兩年內放棄任何酬金。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

14. 股息

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
年內確認為分派的股息：		
每股普通股30港仙 (約相當於人民幣26分)之二零零九年末期股息	—	327,427
每股普通股33港仙(約相當於人民幣28分)之 二零一零年末期股息	374,918	—
	374,918	327,427

截至二零一一年十二月三十一日止年度，本公司董事並無建議派付中期股息及末期股息，自呈報期末以來亦無建議派付任何股息(二零一零年：中期股息零，末期股息每股普通股33港仙，相當於人民幣28分)。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

15. 每股盈利

本公司擁有人應佔每股基本及攤薄盈利乃根據下列數據計算：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
盈利		
計算每股基本盈利時所用盈利 (本公司擁有人應佔年內溢利)	556,974	1,383,635
具潛在攤薄影響普通股之影響：		
可換股債券之公平值變動	—	(148,916)
計算每股攤薄盈利時所用盈利	556,974	1,234,719

	二零一一年 千股	二零一零年 千股
股份數目		
計算每股基本盈利時所用的普通股加權平均數	1,367,325	1,281,332
具潛在攤薄影響普通股之影響：		
購股權	3,340	7,956
可換股債券	—	74,704
計算每股攤薄盈利時所用的普通股加權平均數	1,370,665	1,363,992

由於可換股債券會導致每股盈利增加，故截至二零一一年十二月三十一日止年度計算每股攤薄盈利時不計及可換股債券引致的影響。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

16. 物業、廠房及設備

	樓宇	設施及機器	裝置及設備	運輸設備	在建工程	租賃 物業裝修	軟件	總計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
成本								
於二零一零年一月一日	655,755	2,311,843	107,794	139,619	1,223,665	1,050	6,693	4,446,419
添置	—	17,013	4,898	11,119	1,216,632	39	351	1,250,052
收購附屬公司	68,653	33,776	1,364	1,010	773	—	253	105,829
轉移	350,932	904,097	25,679	61,842	(1,342,623)	73	—	—
出售	—	(4,924)	(2,763)	(1,358)	—	—	—	(9,045)
於二零一零年 十二月三十一日	1,075,340	3,261,805	136,972	212,232	1,098,447	1,162	7,297	5,793,255
添置	—	32,537	8,908	18,361	1,042,729	—	1,026	1,103,561
收購附屬公司	77,182	8,556	1,557	1,058	9,352	—	697	98,402
轉移	133,026	329,776	20,386	3,406	(486,594)	—	—	—
出售	—	(8,171)	(1,231)	(977)	(151)	—	—	(10,530)
於二零一一年 十二月三十一日	1,285,548	3,624,503	166,592	234,080	1,663,783	1,162	9,020	6,984,688
折舊								
於二零一零年一月一日	53,291	439,358	48,969	53,693	—	1,050	5,372	601,733
年內撥備	27,225	251,071	17,836	32,272	—	112	660	329,176
於出售時註銷	—	(3,571)	(2,614)	(1,233)	—	—	—	(7,418)
於二零一零年 十二月三十一日	80,516	686,858	64,191	84,732	—	1,162	6,032	923,491
年內撥備	81,462	331,204	26,240	40,233	—	—	78	479,217
於出售時註銷	—	(5,732)	(391)	(787)	—	—	—	(6,910)
於二零一一年 十二月三十一日	161,978	1,012,330	90,040	124,178	—	1,162	6,110	1,395,798
賬面值								
於二零一一年 十二月三十一日	1,123,570	2,612,173	76,552	109,902	1,663,783	—	2,910	5,588,890
於二零一零年 十二月三十一日	994,824	2,574,947	72,781	127,500	1,098,447	—	1,265	4,869,764

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

16. 物業、廠房及設備 (續)

本集團正申請獲取呈報期末賬面值為人民幣706,785,000元(二零一零年：人民幣639,881,000元)的上述樓宇的房產權證。

上述物業、廠房及設備(在建工程除外)項目經考慮其估計剩餘價值後，按下列年率以直線法折舊：

樓宇	2.8% - 6.5%
設施及機器	9.7% - 19.4%
裝置及設備	9.7% - 19.4%
運輸設備	16.2%
租賃物業裝修	按租賃期與3年孰短計算的年率
軟件	20%

17. 租賃預付款項

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
於中國的中期土地使用權	622,683	407,858
為呈報而分析：		
流動資產	13,321	8,554
非流動資產	609,362	399,304
	622,683	407,858

有關金額指位於中國境內使用權為50年的土地租賃權益的土地使用權。

中期租賃預付款項包括賬面值為人民幣238,279,000元(二零一零年：人民幣233,660,000元)位於中國的土地使用權。本集團正在申請土地使用權證。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

18. 商譽

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
成本及賬面值		
於一月一日	17,715	12,091
於收購附屬公司時產生	—	5,624
於十二月三十一日	17,715	17,715

為進行減值測試，商譽之賬面值已分配至如下三個現金產生單位（「現金產生單位」）組合：

	商譽 二零一一年及 二零一零年 人民幣千元
製造及銷售螺旋槳（「單位A」）	12,091
工程加工及製造（「單位B」）	2,991
製造及銷售柴油機（「單位C」）	2,633
	17,715

上述現金產生單位的可收回金額乃按使用價值釐定。有關計算方式使用基於管理層所批准涵蓋五年期間的財務預算作出之現金流量預測，以及單位A、單位B及單位C各自的貼現率分別6.56%、6.56%及6.56%（二零一零年：單位A、單位B及單位C各自的貼現率分別為6.1%、6.1%及6.1%）。使用價值計算法的其他主要假設與現金流入／流出的估計有關，包括預算銷售及毛利率，該估計乃基於該等單位的過往表現及管理層對市場發展的預期而定。管理層相信，任何有關假設之任何合理可能的改變均不會導致該等現金產生單位的賬面總值超過現金產生單位的可收回金額總值。因此，管理層認為毋須確認減值虧損。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

19. 無形資產

	開發成本 人民幣千元	技術知識 人民幣千元	合計 人民幣千元
成本			
於二零一零年一月一日	161,141	—	161,141
添置	129,021	—	129,021
收購附屬公司	3,387	—	3,387
於二零一零年十二月三十一日	293,549	—	293,549
添置	121,060	15,883	136,943
收購附屬公司	—	23,280	23,280
於二零一一年十二月三十一日	414,609	39,163	453,772
攤銷及減值			
於二零一零年一月一日	53,536	—	53,536
年內支出	40,230	—	40,230
年內確認的減值虧損	3,213	—	3,213
於二零一零年十二月三十一日	96,979	—	96,979
年內支出	72,043	3,499	75,542
年內確認的減值虧損	9,948	—	9,948
於二零一一年十二月三十一日	178,970	3,499	182,469
賬面值			
於二零一一年十二月三十一日	235,639	35,664	271,303
於二零一零年十二月三十一日	196,570	—	196,570

上述無形資產於其有限使用期內攤銷。本集團自行開發之新產品所涉開發成本及技術知識之攤銷期均為五年。截至二零一一年十二月三十一日止年度，因該等發展項目銷售訂單不足而確認減值虧損約人民幣9,948,000元（二零一零年：人民幣3,213,000元）。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

20. 於聯營公司的權益

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
於聯營公司之非上市投資成本	185,845	57,695
分佔收購後業績	221	(951)
	186,066	56,744

於二零一一年十二月三十一日，於聯營公司的權益成本包括二零一一年及二零一零年收購聯營公司產生之商譽人民幣11,491,000元（二零一零年：人民幣10,022,000元）。於二零一零年及二零一一年十二月三十一日，概無未確認之應佔聯營公司虧損。

於二零一一年及二零一零年十二月三十一日，本集團擁有下列聯營公司之權益：

實體名稱	業務架構形式	成立國家/ 主要營業地點	本集團所持註冊資本 面值之比例及投票權之比例		主要業務
			二零一一年	二零一零年	
南京朗勁風能設備製造有限公司 (「南京朗勁」)	中國合資企業	中國	40%	40%	製造及銷售風能傳動 設備及裝置
南京蘇陽光電薄膜有限公司	中國合資企業	中國	25%	25%	製造及銷售光電薄膜
江蘇博明物流有限公司 (「江蘇博明」)	中國合資企業	中國	20%	20%	物流及運輸

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

20. 於聯營公司的權益 (續)

實體名稱	業務架構形式	成立國家/ 主要營業地點	本集團所持註冊資本 面值之比例及投票權之比例		主要業務
			二零一一年	二零一零年	
長源(南京)鑄造有限公司 (「南京長源」)	中國合資企業	中國	30%	30%	製造及銷售金屬鑄件
南通富來威農業裝備有限公司 (「南通富來威」)(附註1)	中國合資企業	中國	49.58%	—	製造及銷售農業設備
南京伊晶能源有限公司 (「南京伊晶」)	中國合資企業	中國	29.63%	—	製造銷售LED物料
蘇州晟創投資企業(「晟創」)(附註2)	中國有限合夥企業	中國	24.79%	—	投資管理

附註：

- (1) 年內，本集團投資獲得南通富來威49.58%的權益，截至二零一一年十二月三十一日，南通富來威為本集團的聯營公司並由南京聯欣創業投資有限公司(「聯欣」)持有20.04%權益。聯欣乃於中國成立的公司，由本公司若干個人股東控制。
- (2) 晟創為認繳資本的有限合夥企業。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

20. 於聯營公司的權益 (續)

本集團聯營公司的財務資料概述如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
總資產	751,110	301,883
總負債	(324,554)	(146,692)
資產淨值	426,556	155,191
本集團應佔聯營公司資產淨值	174,575	46,722
收益	566,934	117,091
年內虧損	(2,079)	(876)
年內本集團應佔聯營公司業績	1,172	479

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

21. 於共同控制實體的權益

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
於共同控制實體之非上市投資成本	587,120	558,620
分佔收購後業績，扣除已收股息	65,164	65,542
	652,284	624,162

於二零一一年十二月三十一日，於共同控制實體之投資成本包括於過往年度收購共同控制實體而產生之商譽人民幣17,920,000元（二零一零年：人民幣17,920,000元）。

於二零一一年及二零一零年十二月三十一日，本集團擁有下列共同控制實體之權益：

實體名稱	業務架構形式	成立國家/ 主要營業地點	本集團所持註冊 資本面值之比例 及投票權之比例		主要業務
			二零一一年	二零一零年	
南京高精工程設備有限公司 （「南京工程」）	中國合資企業	中國	50%	50%	工程加工及製造
江蘇省宏晟重工集團有限公司 （「江蘇宏晟」）	中國合資企業	中國	50.01% （附註）	50.01%	製造及銷售鑄造鋼 及裝置
山東能源集團中傳重裝礦用 設備製造有限公司 （「山東重裝」）	中國合資企業	中國	50%	—	製造及銷售重型裝備

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

21. 於共同控制實體的權益 (續)

附註： 本集團持有江蘇宏晟50.01%註冊股本並於股東大會上控制50.01%投票權。然而，根據合營協議，由於有關江蘇宏晟業務的財務及經營決策須經本集團及擁有共同控制權的其他人士一致同意，故江蘇宏晟由本集團及其他人士共同控制。因此，江蘇宏晟歸類為本集團之共同控制實體。

有關本集團因所佔共同控制實體權益而持有共同控制實體權益(採用權益法入賬)之財務資料概述如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
流動資產	859,840	564,704
非流動資產	501,456	571,814
流動負債	629,130	436,241
非流動負債	79,882	94,035
於損益確認的收入	768,616	782,895
於損益確認的開支	743,994	741,900

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

22. 可供出售投資

		二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
於香港上市的股本證券	(1)	254,879	—
於中國成立的私人公司發行的非上市股本證券	(2)	108,066	148,646
		362,945	148,646

附註：

- (1) 二零一一年十二月二日，本集團與中國註冊成立的股份有限公司國電科技環保集團股份有限公司（「國電科技」）等各方訂立基石投資協議（「基石投資協議」），向國電科技提供股本投資40,000,000美元（約相當於人民幣254,879,000元）。國電科技股份於二零一一年十二月三十日在香港聯交所上市時，基石投資協議完成，本集團獲發行國電科技每股約2.16港元的144,100,000股H股，相當於二零一一年十二月三十日國電科技已發行H股總數12.12%及已發行股份總數2.42%。
- (2) 該金額指於中國成立的私人公司所發行的非上市股本證券的投資，由本集團持作非流動資產。由於該等投資的合理公平值估計範圍甚大，故本公司董事認為有關公平值無法可靠計量，因此該等投資於呈報期末以成本扣除減值計量。

23. 土地租賃按金

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
土地租賃按金	400,000	380,458

該款項即土地租賃按金，部分為收購位於中國的土地租賃的總代價約人民幣709,000,000元（二零一零年：人民幣390,000,000元）而支付，轉讓須待中國政府批准。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

24. 收購物業、廠房及設備的預付款項

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
收購物業、廠房及設備的預付款項	31,373	59,265

就收購物業、廠房及設備的預付款項而言，餘下款項的資本承擔於附註40披露。

25. 遞延稅項

以下為本集團確認的主要遞延稅項(資產)負債及於年內的變動：

	呆賬撥備 人民幣千元	存貨撥備 人民幣千元	撥充資本的 開發成本 人民幣千元	預扣稅 人民幣千元	遞延收入 人民幣千元	保修撥備 人民幣千元	其他 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零一零年一月一日	(6,674)	(5,271)	18,856	29,895	(15,150)	—	—	21,656
於損益扣除(計入)	(5,635)	(4,964)	18,415	19,000	964	—	—	27,780
於二零一零年 十二月三十一日	(12,309)	(10,235)	37,271	48,895	(14,186)	—	—	49,436
於損益扣除(計入)附註11	(17,187)	(1,485)	6,135	12,000	833	(12,189)	(2,410)	(14,303)
於二零一一年 十二月三十一日	(29,496)	(11,720)	43,406	60,895	(13,353)	(12,189)	(2,410)	35,133

附註： 開發成本可於產生年度用作抵扣稅項，並於綜合財務報表中撥充資本及攤銷。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

25. 遞延稅項 (續)

以下為就財務呈報目的而作出的遞延稅項結餘分析：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
遞延稅項資產	(27,933)	(36,730)
遞延稅項負債	63,066	86,166
	35,133	49,436

於二零一一年十二月三十一日，本集團的未動用稅項虧損為人民幣100,632,000元（二零一零年：人民幣3,566,000元），可用作抵銷未來溢利。由於未來溢利來源無法預計，因此並無就該等虧損確認遞延稅項資產。未動用之稅項虧損可自虧損產生年度起計結轉五年用於抵銷未來應課稅溢利。

根據中國企業所得稅法，由二零零八年一月一日起，於中國成立的公司向境外股東派發與自二零零八年曆年起所賺取溢利有關之股息須繳納10%預扣所得稅。於香港註冊成立且持有該等中國公司至少25%股權之投資者，將應用優惠稅率5%繳稅。已就該等溢利應佔的暫時差額作出遞延稅項撥備。由於本公司之中國附屬公司均由於香港註冊成立的投資控股公司直接持有，故本集團應用優惠稅率5%繳稅。

年內或呈報期末並無其他重大的撥備不足的遞延稅項。

26. 存貨

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
原材料	445,156	449,212
在製品	589,345	407,327
製成品	764,517	401,124
	1,799,018	1,257,663

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

27. 貿易及其他應收款項

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
應收賬款(附註)	3,086,721	1,953,787
已向銀行貼現的應收匯票(附註32)	841,377	349,077
應收票據	783,643	1,273,633
減：呆賬撥備	(181,555)	(71,955)
貿易應收款項總額	4,530,186	3,504,542
向供應商墊款	295,953	223,301
可收回增值稅	45,990	51,088
其他應收款項	65,508	31,873
貿易及其他應收款項總額	4,937,637	3,810,804

附註： 二零一一年十二月三十一日，應收賬款為人民幣439,187,000元(二零一零年：人民幣377,944,000元)，指客戶銀行發行的信用狀的應收賬款。

本集團一般向貿易客戶提供180日的信貸期。以下為於呈報日期貿易應收款項(扣除呆賬撥備)按發票日期劃分的賬齡分析：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
0-90日	2,666,835	2,304,890
91-120日	421,471	663,406
121-180日	823,531	290,714
181-365日	548,521	99,450
365日以上	69,828	146,082
	4,530,186	3,504,542

由於該等貿易應收款項結餘人民幣3,911,837,000元(二零一零年：人民幣3,259,010,000元)在呈報期末既未逾期亦無減值，而且主要與信譽良好的客戶有關，故本集團並無作出減值虧損撥備。並無就向供應商作出的墊款作出減值虧損乃因該等供應商的信貸質素良好。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

27. 貿易及其他應收款項 (續)

計入本集團貿易應收款項結餘總賬面值人民幣618,349,000元(二零一零年：人民幣245,532,000元)且於呈報期末已逾期的應收賬款因信貸質素並無重大改變且其後繼續有結算，而本集團相信有關金額仍可收回，故本集團並無作出減值虧損撥備。本集團並無就該等結餘持有任何抵押品。

已逾期但未減值的貿易應收款項賬齡

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
181-365日	548,521	99,450
365日以上	69,828	146,082
總計	618,349	245,532

呆賬撥備變動

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
年初結餘	71,955	49,250
應收款項確認之減值虧損	113,283	22,854
撇銷為不可收回金額	(3,683)	(149)
年底結餘	181,555	71,955

呆賬撥備包括結餘合共人民幣181,555,000元(二零一零年：人民幣71,955,000元)之個別已減值的貿易應收款項，而有關款項正進行清算或面對財政困難。本集團並無就該等結餘持有任何抵押品。

年內，本集團向銀行貼現若干附追溯權的應收匯票。由於本集團仍須承受該等應收款項的信貸風險，故此本集團繼續確認該等應收款項的全數賬面值。於二零一一年十二月三十一日，該等貼現票據的賬面值為人民幣841,377,000元(二零一零年：人民幣349,077,000元)。已貼現票據產生的相關負債賬面值(見附註32)為人民幣841,377,000元(二零一零年：人民幣349,077,000元)。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

28. 應收／付聯營公司款項

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
應收款項自：		
南京朗勁	13,632	—
南京伊晶	16,588	—
南京長源	211	—
	30,431	—
應付款項予：		
南京朗勁	—	1,112
江蘇博明	397	200
	397	1,312

應收聯營公司款項與南京朗勁及南京長源的貿易結餘有關，與南京伊晶的餘額為墊支款項，賬齡為120日以內。該等款項無抵押，免息，須於180日內償還。

應付聯營公司款項江蘇博明的貿易結餘有關，賬齡為120日以內。該款項無抵押，免息，須於180日內償還。

29. 應收／付共同控制實體款項

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
應收款項自：		
江蘇宏晟	26,744	9,339
應付款項予：		
南京工程	11,686	6,665

應收共同控制實體款項與江蘇宏晟的貿易結餘有關，賬齡為120日以內。該款項無抵押，免息，須於180日內償還。

應付共同控制實體款項與南京工程的貿易結餘有關，賬齡為120日以內。該款項無抵押，免息，須於180日內償還。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

30. 銀行結餘及現金／已抵押銀行存款

銀行結餘以介乎0.01%至0.5%（二零一零年：0.01%至0.36%）的市場現行存款年利率計息。已抵押銀行存款以3.3%（二零一零年：2.5%）的固定年利率計息。

31. 貿易及其他應付款項

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
應付賬款	1,173,395	960,245
應付票據（附註）	569,359	750,361
貿易應付款項總額	1,742,754	1,710,606
客戶墊款	536,626	399,700
購買物業、廠房及設備	253,052	276,585
應付薪金及福利	175,539	81,388
應計費用	48,184	9,570
應付增值稅	17,144	62,449
遞延收入	6,104	4,003
其他應付款項	46,459	9,937
	2,825,862	2,554,238

附註： 應付票據以本集團的銀行存款作抵押，詳情載於附註30。

以下為呈報期末貿易應付款項按發票日期劃分的賬齡分析：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
0-30日	625,363	645,049
31-60日	327,969	308,554
61-180日	707,914	721,167
181-365日	40,981	21,032
365日以上	40,527	14,804
	1,742,754	1,710,606

購買貨品的信貸期為30至120日。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

32. 借貸

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
銀行貸款	6,777,080	2,902,624
具追溯權的貼現票據(附註27)	841,377	349,077
	7,618,457	3,251,701
有抵押	1,581,255	361,651
無抵押	6,037,202	2,890,050
	7,618,457	3,251,701
應償還賬面值*：		
於一年內	4,991,382	1,208,651
一年以上但未逾兩年	1,115,600	258,000
兩年以上但未逾五年	1,511,475	1,785,050
	7,618,457	3,251,701
減：流動負債項下所示一年內到期的款項	(4,991,382)	(1,208,651)
一年後到期的款項	2,627,075	2,043,050

* 欠付金額乃基於截至貸款協議所載計劃還款日期的金額。

本集團的借貸包括定息借貸人民幣2,897,802,000元(二零一零年：人民幣865,624,000元)及按中國人民銀行釐定的利率、香港銀行同業拆息及倫敦銀行同業拆息計息的浮息借貸人民幣4,720,655,000元(二零一零年：人民幣2,386,077,000元)。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

32. 借貸 (續)

本集團的定息借貸及合同到期日(或重訂日)載列如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
定息借貸：		
一年內	2,897,802	859,574
一年以上但不超過兩年	—	6,050
	2,897,802	865,624

本集團借貸的實際利率(亦等於訂約利率)範圍如下：

	二零一一年 %	二零一零年 %
定息借貸	4.00 - 8.30	3.51 - 7.97
浮息借貸	4.76 - 8.53	3.54 - 5.76

二零一一年十二月三十一日，本集團以人民幣(相關集團實體的功能貨幣)以外貨幣計值的借貸為94,709,000美元、6,059,000歐元及1,050,000,000港元，分別相當於人民幣596,753,000元、人民幣49,457,000元及人民幣851,235,000元(二零一零年：1,133,000美元、零歐元及零港元，分別相當於人民幣7,659,000元、人民幣零元及人民幣零元)。所有其他銀行借貸均以人民幣計值。

呈報期末上述有抵押銀行借貸以資產抵押擔保，詳情載於附註41。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

33. 保修撥備

	二零一一年 一月一日 人民幣千元	計提 人民幣千元	使用 人民幣千元	二零一一年 十二月 三十一日 人民幣千元
保修撥備	58,393	67,958	(45,090)	81,261

截至報告期末，該款項即本集團保修已售貨品責任所需的預期成本，乃董事的最可靠估計。估計是基於過往保養趨勢，再就新增材料、更改製造過程或影響產品質量的其他事件而更改。於二零一零年十二月三十一日的保修撥備金額已披露於前述貿易及其他應付款項，且重新及分開披露於保修撥備以符合本年度的呈報。此外，截至二零一零年十二月三十一日止年度計入分銷及銷售成本的保修開支人民幣86,204,000元重新分類為銷售成本，以與本年度呈列一致。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

34. 可換股債券

於二零零八年五月十四日，本公司發行以人民幣計值並以美元結算本金總額人民幣1,996,300,000元的零息可換股債券（「二零零八年可換股債券」）。債券持有人可選擇按轉換價每股17.78港元轉換二零零八年可換股債券為每股面值0.01美元的本公司繳足股份。根據二零零八年可換股債券（換股的固定匯率為1.00港元兌人民幣0.8968元）的條件，該轉換價隨後因派付二零零七年及二零零八年末期股息而調整為17.2886港元，隨後因派付二零零九年末期股息而再調整為16.9817港元，惟須於（其中包括）就股份拆細或合併、紅股發行、供股、分派及其他攤薄事項作出調整。倘二零零八年可換股債券尚未轉換，其將於二零一一年五月按相等於其人民幣本金額的美元等值金額乘以109.3443%贖回。然而，本公司可選擇強制轉換所有或部份二零零八年可換股債券，惟：(i)於30個連續交易日當中任何20個交易日的股份收市價，須至少為相關交易日提早贖回金額的120%除以轉換比率；或(ii)至少90%二零零八年可換股債券已贖回、購回、轉換或註銷。由於有現金結算選擇權，倘進行轉換，本公司可以現金結算代替交付相關股份向債券持有人支付現金，則二零零八年可換股債券就轉換及贖回選擇權被視為附有嵌入式衍生工具的財務負債，而整份二零零八年可換股債券指定為透過損益賬按公平值處理之財務負債。

二零零八年可換股債券於二零一零年及二零一一年的變動情況載列如下：

	人民幣千元
於二零一零年一月一日	1,368,949
轉換可換股債券	(100)
可換股債券的公平值變動收益	(148,916)
於二零一零年十二月三十一日	1,219,933
可換股債券的公平值變動虧損	34,246
贖回到期可換股債券	(1,254,179)
於二零一一年十二月三十一日	—

二零一零年六月，本公司按轉換價16.9817港元轉換本金總額為人民幣100,000元（相當於111,508港元）的二零零八年可換股債券時發行6,566股每股面值0.01美元的普通股。二零一零年十二月三十一日，到期應付本金為人民幣1,147,000,000元。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

34. 可換股債券 (續)

二零一一年五月十六日，本公司以代價約192,936,000美元（約相當於人民幣1,254,179,000元，即債券人民幣本金額的等值美元乘109.3443%）贖回二零零八年可換股債券的全部未轉讓本金人民幣1,147,000,000元，虧損人民幣34,246,000元於本年度的損益確認。

二零一零年十二月三十一日，二零零八年可換股債券工具的公平值包含債務成分及嵌入式衍生工具成分，其公平值分別採用實際利息法及二項式期權定價模型計量。公平值由獨立專業資產估值公司漢華評值有限公司進行估值。

於二零一零年十二月三十一日在二項式期權定價模型所輸入的資料如下：

	二零一零年 十二月三十一日
股價	12.04港元
行使價	16.9817港元
無風險利率	0.29%
股息率	2.49%
到期時間	0.37年
波幅	29.05%
發行人的借貸利率	7.88%



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

35. 衍生金融工具／受限制現金

於發行附註34所披露的二零零八年可換股債券的同時，本公司與Morgan Stanley & Co. International plc(「股份掉期對手」)訂立以淨現金結算的股份掉期交易(「原訂股份掉期」)。原訂股份掉期僅可於到期(定義見下文)時以現金結算。根據原訂股份掉期，本公司須存放約1,113,000,000港元(相當於約人民幣982,000,000元)按金，作為股份掉期對手的受限制現金，無抵押且不計利息。該按金於到期(定義見下文)時償還本集團，且以名義相關股份81,370,707股乘以原訂價格13.6783港元(相當於約人民幣12.27元)(「原訂價格」)計算。

根據原訂股份掉期協議，原訂股份掉期於二零一一年五月十四日到期(「到期」)，屆時(i)若本公司股份的最終價格高於原訂價格，本公司會向股份掉期對手收取款項；(ii)若最終價格低於原訂價格，則本公司將向股份掉期對手償付款項(「淨結算安排」)。最終價格將參考本公司股份於結算日的加權平均價釐定。

根據本公司與股份掉期對手於二零零八年十月二十八日及二零零九年五月四日訂立的修訂確認書，本公司就總計81,370,707股股份的其中68,758,000股獲授提前終止選擇權，可由本公司按12.8495港元行使。本公司於二零零九年行使提前終止權，名義相關股份數目及所需按金分別減至12,612,707股及約172,000,000港元(相當於約人民幣151,000,000元)(「已減少的按金」)。

二零零九年十一月六日，本集團與股份掉期對手訂立另一項修訂(「二零零九年十一月修訂的股份掉期」)，加入一項交付股份選擇權(「交付股份選擇權」)，允許本公司收取二零零九年十一月修訂的股份掉期指定的權益股份數目，而非獲得到期已減少的按金的退款。倘本公司行使該選擇權，則會終止淨結算安排及股份掉期對手償還已減少的按金的責任。到期日與原訂股份掉期的到期日保持一致。

二零零九年十一月修訂的股份掉期到期後，本公司於二零一一年五月十六日(到期日後的首個營業日)選擇行使交付股份選擇權，股份掉期對手向本公司交付12,612,707股本公司股份，解除向本公司償還已減少按金(即172,000,000港元或約人民幣144,000,000元)的責任。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

35. 衍生金融工具／受限制現金 (續)

二零零九年十一月修訂的股份掉期屆滿相關的虧損人民幣53,988,000元(二零一零年：人民幣37,599,000元)於本年度的損益確認，虧損金額即二零零九年十一月修訂的股份掉期到期解除的虧損及12,612,707股股份於到期日的市價與已減少的按金的差額。

二零一零年及二零一一年衍生金融工具的變動載列如下：

	人民幣千元
二零一零年一月一日衍生金融資產	55,991
於損益確認的年度虧損	(37,599)
二零一零年十二月三十一日衍生金融資產	18,392
於損益確認的年度虧損	(53,988)
結算到期的二零零九年十一月修訂的股份掉期	35,596
二零一一年十二月三十一日	—

於二零一零年十二月三十一日未行使的衍生金融工具的公平值採用柏力克－舒爾斯期權定價模式計量。公平值由獨立專業資產估值公司漢華評值有限公司估值。

於各估值日期在柏力克－舒爾斯期權定價模式所輸入的數據如下：

	二零一零年 十二月三十一日
發行價	13.68港元
股價	12.04港元
無風險利率	0.29%
股息率	2.49%
到期時間	0.37年
波幅	29.05%

36. 遞延收入

截至報告期末，該款項指本集團從中國政府收到的補貼以資助本集團收購用作技術開發的資產，並會按有關資產的可使用期撥至收入。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

37. 股本

	股份數目 (千股)	金額 千美元	相當於 人民幣千元
每股面值0.01美元的普通股			
法定：			
於二零一零年一月一日、 二零一零年十二月三十一日及 二零一一年十二月三十一日	3,000,000	30,000	234,033
已發行及繳足：			
於二零一零年一月一日	1,245,064	12,450	94,633
轉換可換股債券(附註(a))	7	—	1
股份配售發行股份(附註(b))	130,000	1,300	8,711
於二零一零年十二月三十一日	1,375,071	13,750	103,345
行使購股權(附註(c))	285	3	19
二零零九年十一月修訂的股份掉期屆滿(附註(d))	(12,613)	(126)	(821)
二零一一年十二月三十一日	1,362,743	13,627	102,543

附註：

- (a) 截至二零一零年十二月三十一日止年度，本公司於二零一零年六月按轉換價16.9817港元轉換本金總額為人民幣100,000元(相當於111,508港元)的二零零八年可換股債券時發行6,566股每股面值0.01美元的普通股。
- (b) 二零一零年九月二十一日，根據本公司與配售代理於二零一零年九月十日訂立的配售協議以及本公司與Fortune Apex Limited於二零一零年九月十日訂立的認購協議按每股17.38港元發行130,000,000股每股面值0.01美元的新普通股。所得款項淨額約22.23億港元用作本集團一般營運資本。
- (c) 截至二零一一年十二月三十一日止年度，於二零一一年六月一日按行使價每份購股權5.6港元行使285,200份購股權時發行本公司285,200股每股面值0.01美元的股份。
- (d) 按附註35所述，股份掉期對手於二零零九年十一月修訂的股份掉期屆滿時向本公司交出12,612,707股本公司股份，該等股份其後由本公司註銷。

二零一零年及二零一一年發行的股份與當時現有股份於所有方面享有同等權利。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

38. 以股份支付的交易

本公司之購股權計劃(「計劃」)乃根據於二零零七年六月八日通過之決議案採納，旨在獎勵董事及合資格參與者，並將於二零一七年六月八日屆滿。根據計劃，本公司董事會可向以下人士授出購股權：

- (i) 本公司或其任何附屬公司的任何全職或兼職僱員、行政人員或高級職員；
- (ii) 本公司或其任何附屬公司的任何董事(包括非執行董事及獨立非執行董事)；
- (iii) 本公司或其任何附屬公司的任何顧問、諮詢人、供應商、客戶及代理；及
- (iv) 董事會酌情認為將或已經為本集團作出貢獻的其他人士，其評估標準如下：
 - 對本集團發展及業績的貢獻；
 - 為本集團所進行工作的質素；
 - 履行職責時的主動性及承擔；及
 - 為本集團提供服務或作出貢獻的時間長短。

未經本公司股東事先批准，可能根據計劃授出的購股權所涉股份總數不得超過本公司於任何時間已發行股份的10%，而更新上述限額，不得超過本公司不時已發行股本的30%。未經本公司股東事先批准，任何個人於任何一年內已經及可能獲授的購股權所涉已發行及將發行的股份總數不得超過本公司於任何時間已發行股份的1%。向本公司主要股東或獨立非執行董事或彼等之任何聯繫人授出超過本公司股本0.1%或價值超過5,000,000港元的購股權，必須得到本公司股東事先批准。

授出的購股權須於授出日期起計12個月內獲接納，接納時須支付1港元。購股權可於被視為已授出及獲接納當日後至授出日期起十年屆滿前隨時行使。行使價由本公司董事釐定，不得低於以下的較高者：(i) 本公司股份於授出日期的收市價，(ii) 緊接授出日期前五個營業日的股份平均收市價；或(iii) 本公司的股份面值。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

38. 以股份支付的交易 (續)

下表披露年內僱員所持本公司購股權的變動：

授出日期	行使價 港元	可行使期間	於二零一零年	年內行使	於二零一一年
			一月一日及 二零一零年 十二月三十一日 尚未行使		十二月三十一日 尚未行使 及可行使
二零零八年 十一月六日	5.6	二零零八年十一月六日 至二零一三年十一月六日	12,000,000	(285,200)	11,714,800

購股權於授出日期的估計公平值為人民幣30,030,000元，已於截至二零零八年十二月三十一日止年度損益賬全數確認為僱員福利開支。

行使時加權平均股價為每股10.97港元。

公平值乃使用二項式期權定價模型計算。模型的輸入值如下：

	二零零八年 十一月六日
於授出日期的股份收市價	5.60港元
行使價	5.60港元
預計波幅	57.99%
預計期限	5年
無風險利率	1.79%
預計股息率	1.43%
每份購股權的公平值	2.5025港元

預計波幅乃根據本公司股價於過往交易日的歷史波幅釐定，相等於購股權的假設期限。模型所用的預計期限乃按管理層對不可轉讓性、行使限制及行為考慮影響的最佳估計而計算。

二項式期權定價模型已用於估計購股權的公平值。計算購股權公平值所使用的變數及假設乃按董事的最佳估計而作出。購股權價值會因若干主觀假設的不同變數而不同。



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

39. 收購附屬公司

截至二零一一年十二月三十一日止年度

於二零一一年四月十八日，本集團透過全資附屬公司中傳控股有限公司以現金代價5,000,000歐元（約等於人民幣47,306,000元）收購環球動力亞洲有限公司（該公司擁有南京奧能鍋爐有限公司（「南京奧能」）90%的股權）全部股權。南京奧能的主要業務為製造工業鍋爐、熱回收設備及相關產品，本集團收購南京奧能旨在使業務更多元化。環球動力亞洲有限公司與南京奧能統稱為環球集團。

二零一一年十一月二十三日，本集團透過擁有60.02%權益的附屬公司南京晶瑞半導體有限公司（「南京晶瑞」）以現金代價人民幣38,002,000元收購江蘇晶瑞半導體有限公司（「江蘇晶瑞」）63%的股權。江蘇晶瑞的主要業務為製造LED芯片及相關產品，本集團收購江蘇晶瑞旨在使業務更多元化。

收購相關成本人民幣80,000元不包括在收購成本而於綜合全面收益表「其他開支」項目中確認為本年度開支。

以上交易以收購法入賬。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

39. 收購附屬公司 (續)

截至二零一一年十二月三十一日止年度 (續)

於收購當日按公平值確認的資產及負債如下：

	環球集團 人民幣千元	江蘇晶瑞 人民幣千元	總計 人民幣千元
<i>非流動資產</i>			
物業、廠房及設備	88,806	9,595	98,401
租賃預付款項	67,537	16,025	83,562
無形資產	—	23,280	23,280
<i>流動資產</i>			
存貨	18,166	—	18,166
貿易及其他應收款項	24,866	23,674	48,540
銀行結餘及現金	2,731	3,276	6,007
<i>流動負債</i>			
貿易及其他應付款項	(124,544)	(15,530)	(140,074)
銀行借貸	(25,000)	—	(25,000)
	52,562	60,320	112,882

所收購環球集團公平值為人民幣24,866,000元之應收款項(主要包括貿易應收款項)的合約總額為人民幣55,966,000元。預期不會收回的合約現金流量於收購日期之最佳估計為人民幣31,100,000元。

非控制權益

於收購日期確認的環球集團及江蘇晶瑞非控制權益乃分別按收購日期分佔相應可識別淨資產之公平值的比例計算。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

39. 收購附屬公司 (續)

截至二零一一年十二月三十一日止年度 (續)

收購產生的商譽

	環球集團 人民幣千元	江蘇晶瑞 人民幣千元	總計 人民幣千元
所轉讓代價	47,306	38,002	85,308
加：非控制權益	5,256	22,318	27,574
減：所收購可識別淨資產之公平值	(52,562)	(60,320)	(112,882)
收購產生的商譽	—	—	—

收購產生的現金流入淨額

	環球集團 人民幣千元	江蘇晶瑞 人民幣千元	總計 人民幣千元
已付現金代價	(47,306)	(38,002)	(85,308)
減：所收購現金及現金等值物結餘	2,731	3,276	6,007
	(44,575)	(34,726)	(79,301)

收購對本集團業績的影響

本年度溢利及收益包括收購新附屬公司所產生額外業務分別應佔虧損人民幣13,700,000元及收益人民幣52,605,000元。

假設收購於二零一一年一月一日完成，則年內集團收益總額將為人民幣7,127,544,000元，年內溢利將為人民幣530,442,000元。備考資料僅作說明用途，並非在假設收購於二零一一年一月一日完成的情況下本集團實際可達致之收益及經營業績的指示，亦不擬作日後業績的預測。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

39. 收購附屬公司 (續)

截至二零一零年十二月三十一日止年度

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團收購下列若干附屬公司：

- (i) 於二零一零年一月十九日，本集團收購四開電子(定義見附註11)58%股權，現金代價為人民幣13,200,000元。四開電子主要從事工程加工及製造，本集團收購四開電子旨在進一步令業務多元化。
- (ii) 於二零一零年十一月三十日，本集團增購擁有40%權益之前聯營公司南京高精船舶傳動系統有限公司(「南京船舶傳動」)60%已發行股本，現金代價為人民幣13,920,000元。南京船舶傳動從事製造及銷售齒輪傳動設備。本集團收購南京船舶傳動以繼續擴大齒輪傳動設備業務。
- (iii) 於二零一零年十二月二日，本集團向南通柴油機股份有限公司(「南通柴油機」)注資人民幣142,000,000元，以取得南通柴油機65.88%的股權。南通柴油機從事製造及銷售柴油機。本集團收購南通柴油機旨在進一步令業務多元化。

人民幣245,000元之收購相關成本總額不包括在收購成本之內，已於綜合全面收益表的「其他開支」項目中確認為截至二零一零年十二月三十一日止年度的開支。

以上交易以收購法入賬。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

39. 收購附屬公司 (續)

截至二零一零年十二月三十一日止年度 (續)

於收購當日所收購的資產及所確認的負債如下：

	四開電子 人民幣千元	南京船舶傳動 人民幣千元	南通柴油機 人民幣千元	總計 人民幣千元
物業、廠房及設備	6,810	6,826	92,193	105,829
可供出售投資	227	—	10,715	10,942
租賃預付款項	—	—	2,351	2,351
無形資產	—	—	3,387	3,387
存貨	10,828	17,191	97,365	125,384
貿易及其他應收款項	16,260	675	62,977	79,912
銀行結餘及現金	1,927	15,260	190,479	207,666
貿易及其他應付款項	(13,629)	(16,213)	(169,420)	(199,262)
稅項負債	(4,821)	—	—	(4,821)
借貸	—	—	(78,500)	(78,500)
	17,602	23,739	211,547	252,888

所收購公平值為人民幣79,912,000元之應收款項(主要包括貿易應收款項)的合約總額為人民幣82,074,000元。預期不會收回的合約現金流量於收購日期之最佳估計為人民幣2,162,000元。

非控制權益

於收購日期確認的四開電子及南通柴油機非控制權益乃分別按收購日期所佔四開電子及南通柴油機可識別淨資產之公平值的比例計算。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

39. 收購附屬公司 (續)

截至二零一零年十二月三十一日止年度 (續)

收購產生的商譽

	四開電子 人民幣千元	南京船舶傳動 人民幣千元	南通柴油機 人民幣千元	總計 人民幣千元
所轉讓代價	13,200	13,920	142,000	169,120
加：非控制權益	7,393	—	72,180	79,573
先前所持聯營公司權益的公平值	—	9,819	—	9,819
減：所收購可識別淨資產之公平值	(17,602)	(23,739)	(211,547)	(252,888)
收購產生的商譽	2,991	—	2,633	5,624

由於收購四開電子及南通柴油機包括收購四開電子及南通柴油機的組裝人員及若干於收購日期仍在與目標新客戶協商的可能合約，故產生商譽。基於該等資產不能與本集團分開而個別或連同任何相關合約出售、轉讓、授權、租賃或交換，故不能與商譽分開確認。

預計該項收購產生的商譽概不會作稅項扣減。

收購附屬公司產生的現金流出(流入)淨額

	四開電子 人民幣千元	南京船舶傳動 人民幣千元	南通柴油機 人民幣千元	總計 人民幣千元
已付現金代價	13,200	13,920	142,000	169,120
減：所收購現金及現金等值物結餘	(1,927)	(15,260)	(190,479)	(207,666)
	11,273	(1,340)	(48,479)	(38,546)

截至二零一零年十二月三十一日止年度的溢利及收益包括收購新附屬公司所產生額外業務分別應佔虧損人民幣5,280,000元及收益人民幣64,652,000元。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

40. 資本承擔

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
已訂約但未於綜合財務報表作出撥備之承擔：		
— 土地租賃	309,400	10,000
— 物業、廠房及設備	561,004	499,021
	870,404	509,021

41. 資產抵押

於呈報期末，本集團以下資產抵押予銀行作為應付票據及已動用借貸之擔保：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
銀行存款	1,252,922	766,839
應收票據	394,384	—
應收滙票	841,377	—
物業、廠房及設備	81,194	—
租賃預付款項	10,327	—
	2,580,204	766,839

42. 經營租約

年內根據經營租約支付的最低租金：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
租賃土地及寫字樓	4,797	2,899

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

42. 經營租約 (續)

於呈報期末，本集團根據不可撤銷經營租約就於以下年期到期的租賃土地及寫字樓應付而尚未支付的承擔如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
一年內	3,319	3,470
第二至第五年(包括首尾兩年)	6,393	8,282
五年以後	—	492
	9,712	12,244

經營租約付款指本集團就租賃土地及寫字樓的應付租金，租賃土地協定為10年定期，而寫字樓則每年協定。租期內的租金為固定金額。

43. 退休福利計劃

中國附屬公司的僱員為地方政府經營的國家管理退休養老金計劃的成員。中國附屬公司須按僱員薪金成本的指定百分比向退休養老金計劃供款以為該等福利提供資金。本集團對該退休養老金計劃的唯一責任為向該計劃作出指定供款。本集團亦為所有香港僱員執行強制性公積金計劃。計劃的資產由託管人監管並與本集團的資產分開。本集團按僱員相關薪金成本的若干百分比向計劃供款。年內，於損益扣除的成本為人民幣99,245,000元(二零一零年：人民幣92,706,000元)。全部供款已於呈報期末向計劃撥付。

44. 非現金交易

本集團訂立下述並未反映於綜合現金流量的非現金投資活動：

如附註35所詳述，二零零九年十一月修訂的股份掉期到期後，本公司於二零一一年五月十六日(到期日後首個營業日)選擇行使交付股份選擇權，而股份掉期對手向本公司交付12,612,707股本公司股份，解除向本公司償還已減少的按金(即172,000,000港元或約人民幣144,000,000元)的責任。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

45. 關連方披露

年內，除附註13、20、21、28及29披露者外，本集團與關連方進行以下重大交易：

(i) 關連方交易

年內，本集團與關連方訂立之交易如下：

公司名稱	關係	交易性質	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
南京朗勁	聯營公司	採購貨品 出售物業、 廠房及設備	68,438 985	79,784 —
南京船舶傳動(附註)	聯營公司	銷售貨品	—	11,167
南京伊晶	聯營公司	出售物業、 廠房及設備 租金收入	492 860	— —
江蘇省宏晟	共同控制實體	銷售貨品 採購貨品	89,502 24,026	44,664 34,649
南京工程	共同控制實體	銷售貨品 採購貨品 租金收入	84,517 259 384	100,206 13,658 —
山東重裝	共同控制實體	銷售貨品	6,797	—
南京雨花臺賽 虹橋街道辦事處	附屬公司的非控制 股東的控股公司	租金開支	1,476	1,435

附註：本公司前聯營公司南京船舶傳動於二零一零年十一月三十日成為本公司附屬公司。有關金額為本集團與南京船舶傳動於二零一零年十一月三十日前的交易額。

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

45. 關連方披露 (續)

(II) 管理層要員的薪酬

除支付本公司董事(亦視為附註13所載本集團的管理層要員)的酬金外，本集團並無向主要管理層要員支付任何其他重大薪酬。

46. 本公司財務資料

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
資產		
於附屬公司的投資及應收附屬公司款項	4,352,316	4,866,173
裝置及設備	107	173
可供出售投資	254,879	—
衍生金融工具	—	18,392
其他應收款項	13,844	391
受限制現金	—	146,798
銀行結餘及現金	9,420	161,407
	4,630,566	5,193,334
負債		
其他應付款項	10,767	3,275
應付附屬公司款項	1,721	1,312
借貸	955,200	—
指定為透過損益賬按公平值處理的財務負債—可換股債券	—	1,219,933
	967,688	1,224,520
	3,662,878	3,968,814
資本及儲備		
股本	102,543	103,345
儲備	3,560,335	3,865,469
	3,662,878	3,968,814

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

47. 本公司的附屬公司詳情

於二零一一年及二零一零年十二月三十一日，本公司之附屬公司詳情如下：

附屬公司名稱	註冊成立/ 成立/經營 地點及日期	已發行 及繳足股本 /註冊資本	本公司 所持股權				主要業務
			直接		間接		
			二零一一年 %	二零一零年 %	二零一一年 %	二零一零年 %	
Goodgain Group Limited	英屬處女群島 (「英屬處女群島」) 二零零五年 三月二十二日	100美元	100	100	—	—	投資控股
Eagle Nice Holdings Limited	英屬處女群島 二零零五年 三月二十二日	100美元	100	100	—	—	投資控股
南京高精齒輪集團 有限公司 ⁽³⁾	中國 二零零一年 八月十六日	人民幣 553,500,000元	—	—	100	100	製造及銷售齒輪、 齒輪箱及配件
南京高速齒輪製造 有限公司 ⁽²⁾	中國 二零零三年 七月八日	人民幣 2,000,000,000元	—	—	100	100	製造及銷售齒輪、 齒輪箱及配件
南京寧凱機械有限公司 ⁽²⁾	中國 二零零二年 十一月十九日	人民幣 41,077,000元	—	—	85.83	85.83	工程加工及製造
南京高特齒輪箱製造 有限公司 ⁽³⁾	中國 二零零三年 十一月二十六日	42,393,264美元	—	—	100	100	製造及銷售齒輪、 齒輪箱及配件
南京寧嘉機電有限公司 ⁽²⁾	中國 一九九四年 九月二十六日	人民幣 36,000,000元	—	—	100	100	製造及銷售 齒輪及其配件

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

47. 本公司的附屬公司詳情 (續)

附屬公司名稱	註冊成立/ 成立/經營 地點及日期	已發行 及繳足股本 /註冊資本	本公司 所持股權		主要業務		
			直接	間接			
			二零一一年 %	二零一零年 %		二零一一年 %	二零一零年 %
南京永特齒輪箱製造 有限公司 ⁽²⁾	中國 一九九零年 七月三十日	人民幣 70,000,000	—	—	100	100	不活躍
南京寧泰物業管理 有限公司 ⁽²⁾	中國 二零零三年 八月二十五日	人民幣300,000	—	—	100	100	物業管理
南京高精船用設備有限公司 ⁽²⁾	中國 二零零七年 二月二日	人民幣96,000,000	—	—	100	100	製造及銷售齒輪、 齒輪箱及配件
南京高精重載齒輪製造 有限公司 ⁽²⁾	中國 二零零八年 四月三十日	人民幣40,300,000	—	—	100	100	製造及銷售 船舶驅動設備
南京寧宏建機械有限公司 ⁽²⁾	中國 二零零七年 三月十五日	人民幣20,000,000	—	—	100	100	工程加工及製造
南京高精傳動設備製造 集團有限公司 ⁽¹⁾	中國 二零零七年 三月二十七日	美元418,300,000	—	—	100	100	製造及銷售齒輪箱及配件

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

47. 本公司的附屬公司詳情 (續)

附屬公司名稱	註冊成立/ 成立/經營 地點及日期	已發行 及繳足股本 /註冊資本	本公司 所持股權		主要業務		
			直接	間接			
			二零一一年 %	二零一零年 %		二零一一年 %	二零一零年 %
南京中傳船舶設備 有限公司 ⁽¹⁾	中國 二零零八年 六月十日	美元45,600,000	—	—	100	100	製造及銷售輪船驅動設備
北京中傳首高冶金成套 設備有限公司 ⁽²⁾	中國 二零零八年 四月二十五日	人民幣 30,000,000元	—	—	51	51	冶金工程及製造
南京高傳機電自動控制 設備有限公司 ⁽²⁾	中國 二零零九年 十月二十二日	人民幣 464,830,000元	—	—	100	100	製造及銷售齒輪箱及配件
南京南傳激光設備有限公司 ⁽¹⁾	中國 二零一零年 十月九日	人民幣 30,000,000元	—	—	77	77	製造及銷售激光設備
南京高精船舶傳動系統 有限公司 ⁽²⁾	中國 二零零六年 七月五日	人民幣 30,000,000元	—	—	100	100	製造及銷售 齒輪傳動設備
南通柴油機股份有限公司 ⁽¹⁾	中國 一九九三年 十一月二十七日	人民幣 215,558,350元	—	—	85.19	66.78	製造及銷售柴油機

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

47. 本公司的附屬公司詳情 (續)

附屬公司名稱	註冊成立/ 成立/經營 地點及日期	已發行 及繳足股本 /註冊資本	本公司 所持股權				主要業務
			直接		間接		
			二零一一年 %	二零一零年 %	二零一一年 %	二零一零年 %	
南京四開電子企業有限公司 ⁽²⁾	中國 一九九三年 二月二十七日	人民幣 5,780,680元	—	—	82.23	82.23	工程加工及製造
鎮江同舟螺旋漿有限公司 ⁽²⁾	中國 二零零五年 十一月二十四日	人民幣 50,000,000元	—	—	76.33	76.33	製造及銷售螺旋漿
中傳重型機床有限公司 ⁽³⁾	中國 二零一零年 十月十一日	美元39,780,000	—	—	90	100	製造及銷售重型機床
中傳重型機床南京 有限公司 ⁽²⁾⁽⁴⁾⁽⁶⁾	中國 二零一一年 十月二十六日	人民幣 200,000,000元	—	—	100	—	製造及銷售機床
中傳重型裝備有限 公司 ⁽²⁾⁽⁴⁾⁽⁶⁾	中國 二零一一年 二月二十八日	人民幣 200,000,000元	—	—	60	—	製造及銷售重型裝備
南京九一重型齒輪製造 有限公司 ⁽²⁾⁽⁴⁾⁽⁶⁾	中國 二零一一年 七月二十七日	人民幣 150,000,000元	—	—	100	—	製造及銷售齒輪

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

47. 本公司的附屬公司詳情 (續)

附屬公司名稱	註冊成立/ 成立/經營 地點及日期	已發行 及繳足股本 /註冊資本	本公司 所持應佔股權				主要業務
			直接		間接		
			二零一一年 %	二零一零年 %	二零一一年 %	二零一零年 %	
瀋陽明聖航企業管理諮詢 有限公司 ⁽²⁾⁽⁴⁾	中國 二零一一年 四月十五日	人民幣 500,000元	—	—	100	—	提供諮詢服務
南京高精傳動設備製造 集團機電發展有限公司 ⁽²⁾⁽⁴⁾	中國 二零一一年 七月二十日	人民幣 20,000,000元	—	—	100	—	提供售後服務
南京奧能鍋爐有限公司 ⁽³⁾⁽⁵⁾	中國 一九九一年 一月二十五日	人民幣 128,824,800元	—	—	90	—	製造及銷售鍋爐
南京晶瑞半導體有限公司 ⁽²⁾⁽⁴⁾	中國 二零一一年 十一月二日	人民幣 83,300,000元	—	—	60.02	—	製造及銷售LED產品
江蘇晶瑞半導體有限公司 ⁽²⁾⁽⁵⁾	中國 二零一零年 九月三日	人民幣 60,000,000元	—	—	63	—	製造及銷售LED產品
安徽高傳新能源開發 有限公司 ⁽²⁾⁽⁴⁾	中國 二零一一年 十二月二十八日	人民幣 3,000,000元	—	—	100	—	研發及投資風力發電

綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

47. 本公司的附屬公司詳情 (續)

附屬公司名稱	註冊成立/ 成立/經營 地點及日期	已發行 及繳足股本 /註冊資本	本公司 所持股權				主要業務
			直接		間接		
			二零一一年 %	二零一零年 %	二零一一年 %	二零一零年 %	
江蘇新貝斯特中傳科技 有限公司 ⁽²⁾⁽⁴⁾⁽⁶⁾	中國 二零一一年 十二月二十七日	人民幣 200,000,000元	—	—	63	—	製造及銷售機床
中傳控股有限公司	香港 二零零七年十一月七日	港幣100	—	—	100	100	投資控股
英威集團有限公司	香港 二零零八年一月九日	港幣100	—	—	100	100	不活躍
NGC Transmission Equipment (America) Inc.	美國 二零零八年 八月七日	美元1,500,000	—	—	100	100	銷售齒輪及其配件
NGC Marine Propulsion Southeast Asia Pte. Ltd. ⁽⁴⁾	新加坡 二零一一年 三月十五日	美元400,000	—	—	51	—	銷售齒輪及其配件
Global Power Asia Limited ⁽⁶⁾	香港 二零零四年 六月八日	港幣84,645,632	—	—	100	—	投資控股



綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

47. 本公司的附屬公司詳情 (續)

附註：

- (1) 於中國成立的外商獨資企業
- (2) 於中國成立的內資企業
- (3) 於中國成立的中外合資企業
- (4) 該等附屬公司於年內成立／註冊成立
- (5) 年內收購的附屬公司，詳細載於附註39。
- (6) 截至二零一一年十二月三十一日，中傳重型機床(南京)有限公司、中傳重型裝備有限公司、南京九一重型齒輪製造有限公司及江蘇新貝斯特中傳科技有限公司的註冊資本均未繳足，分別為人民幣40,000,000元、人民幣59,080,000元、人民幣30,000,000元及人民幣40,000,000元。於二零一一年十二月三十一日，所有於中國成立的其他附屬公司的註冊資本均已全數繳足。

於年底或年內任何時間概無附屬公司有任何未償還債務證券。

48. 呈報期後事項

於二零一二年三月二十三日，本集團全資附屬公司南京高速發行短期商業票券人民幣800,000,000元。

財務摘要

	截至十二月三十一日止年度				
	二零零七年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
業績					
收益	1,904,816	3,439,220	5,647,045	7,392,649	7,120,712
年度溢利	306,444	692,652	965,778	1,393,458	547,588

	截至十二月三十一日				
	二零零七年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
資產及負債					
總資產	4,785,580	8,477,856	10,234,919	14,931,515	18,400,984
總負債	(1,677,713)	(4,743,211)	(5,784,567)	(7,417,174)	(10,778,949)
	3,107,867	3,734,645	4,450,352	7,514,341	7,622,035
以下人士應佔：					
本公司股權持有人	3,104,545	3,731,086	4,420,937	7,392,730	7,472,581
非控制權益	3,322	3,559	29,415	121,611	149,454
	3,107,867	3,734,645	4,450,352	7,514,341	7,622,035